

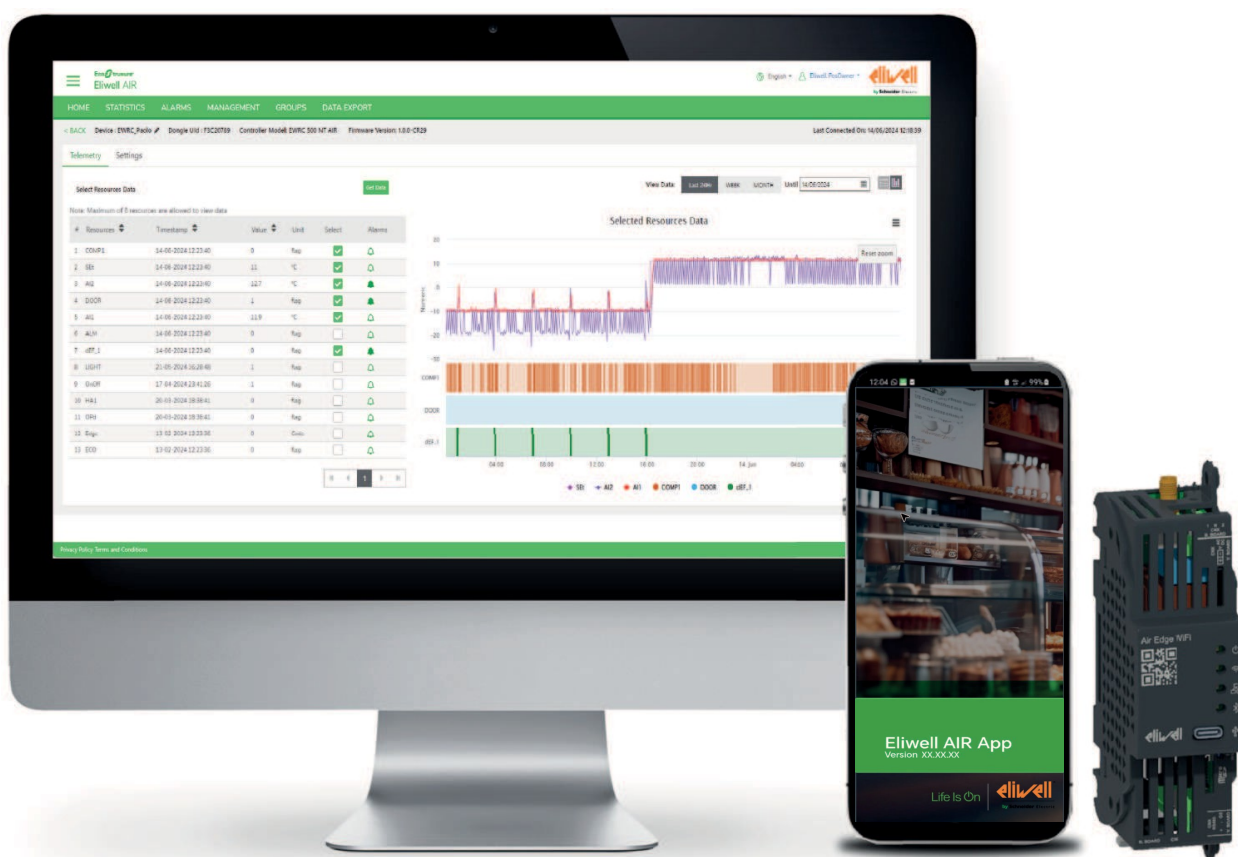
Eliwell AIR

Eliwell AIR Silent Guardian

Návod na použitie

E_AIR-03EN

01/2026



Právne informácie

Informácie uvedené v tomto dokumente obsahujú všeobecné popisy, technické charakteristiky a/alebo odporúčania týkajúce sa produktov/riešení.

Tento dokument nie je určený ako náhrada za podrobnú štúdiu alebo prevádzkový a miestne špecifický vývoj či schematický plán. Nesmie sa používať na určenie vhodnosti alebo spoľahlivosti produktov/riešení pre konkrétne aplikácie používateľov. Je povinnosťou každého takéhoto používateľa vykonať alebo nechať vykonať akýmkoľvek odborným expertom podľa vlastného výberu (integrátorom, projektantom alebo podobným odborníkom) primeranú a komplexnú analýzu rizík, hodnotenie a testovanie produktov/riešení s ohľadom na príslušnú konkrétnu aplikáciu alebo ich použitie.

Značka Schneider Electric a všetky ochranné známky spoločnosti Schneider Electric SE a jej dcérskych spoločností uvedené v tomto dokumente sú majetkom spoločnosti Schneider Electric SE alebo jej dcérskych spoločností. Všetky ostatné značky môžu byť ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Tento dokument a jeho obsah sú chránené platnými autorskými zákonmi a sú poskytované výlučne na informačné účely. Žiadna časť tohto dokumentu nesmie byť reprodukováná ani prenášaná v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom (elektronicky, mechanicky, fotokopírovaním, nahrávaním alebo inak) na akýkoľvek účel bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Schneider Electric.

Spoločnosť Schneider Electric neudeluje žiadne právo ani licenciu na komerčné využitie tohto dokumentu alebo jeho obsahu, s výnimkou nevýhradnej a osobnej licencie na jeho prezeranie v stave, v akom sa nachádza.

Spoločnosť Schneider Electric si vyhradzuje právo kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia vykonávať zmeny alebo aktualizácie týkajúce sa obsahu tohto dokumentu alebo jeho formátu.

V rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi spoločnosť Schneider Electric a jej dcérske spoločnosti nepreberajú žiadnu zodpovednosť za chyby alebo opomenutia v informačnom obsahu tohto dokumentu, ako aj za akékoľvek neúmyselné použitie alebo zneužitie jeho obsahu.



Bezpečnostné informácie	5
O dokumente	7
Pred prvým použitím	12
Silent Guardian	13
Inštalácia aplikácie Eliwell AIR	14
Aktivácia Eliwell AIR Cloud	15
Informácie o produkte	17
Prehľad	18
Tichý strážca	19
Hlavné vlastnosti	21
Modely EW AIR EDGE	22
Kompatibilita	22
Podporované jazyky	24
Kompatibilita s prehlíadačmi	24
Kyberbezpečnosť	25
Prehľad	26
Viacúrovňová ochrana	27
Pokyny na posilnenie bezpečnosti	28
Pokyny pre bezpečnú likvidáciu	28
Pokyny pre bezpečnú prevádzku	30
Pokyny pre správu účtu	31
Mechanická inštalácia	32
Pred začatím	33
Odpojenie napájania	33
Prevádzkové prostredie	34
Dôležité informácie o inštalácii	34
Mechanické rozmery EW AIR EDGE	35
Inštalácia na panel EW AIR EDGE	36
Montáž na lištu DIN EW AIR EDGE	37
Konfigurácia antény pomocou prepojky	38
Elektrické pripojenia	39
Osvedčené postupy pri zapájaní	40
Inštalácia	42
Hardvér EW AIR EDGE	43
Príklad pripojenia	44
Technická špecifikácia	45
Technické údaje	46
FCC USA a IC Kanada	47
Funkcie aplikácie Eliwell AIR	49
Prvý prístup k aplikácii Eliwell AIR	50
Prvé pripojenie k regulátoru	51
Ponuka	53
Konfigurácia ovládača	54
Konfigurácia zdrojov	56
Kopírovanie konfigurácie medzi ovládačmi	58

História – Nastavenie zaznamenávania údajov	59
Pripojenie a zaznamenávanie údajov v Eliwell AIR Cloud	60
Funkcie Eliwell AIR Cloud	61
Domovská stránka – Zoznam pripojených regulátorov	62
Telemetria pripojeného regulátora	64
Regulátor – diaľkové čítanie a zápis údajov	66
Správa pravidiel alarmov	68
Automatické nastavenie správy HACCP	70
Zoskupovanie pripojených zariadení	72
Správa telefónov/tabletov	73
Štatistiky	74

Bezpečnostné informácie

Dôležité informácie

Pred inštaláciou a/alebo uvedením do prevádzky alebo údržbou si pozorne prečítajte tieto pokyny a vizuálne skontrolujte zariadenie, aby ste sa oboznámili s regulátorom. Nasledujúce varovné správy sa môžu objaviť kdekoľvek v tejto dokumentácii alebo na zariadení, aby upozornili na potenciálne nebezpečenstvá alebo aby upriamili pozornosť na informácie, ktoré môžu objasniť alebo zjednodušiť postup.



Prítomnosť tohto symbolu na bezpečnostnej nálepke s nápisom „Nebezpečenstvo“ alebo „Upozornenie“ znamená, že existuje elektrické nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k zraneniu osôb, ak nebudú dodržané pokyny.



Toto je symbol bezpečnostného varovania. Slúži na upozornenie používateľa na potenciálne nebezpečenstvo úrazu. Dodržiavajte všetky bezpečnostné varovania, ktoré nasledujú po tomto symbole, aby ste predišli riziku vážneho úrazu alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže mať za následok smrť** alebo vážne zranenie.



VAROVANIE

VAROVANIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k smrti** alebo vážnemu zraneniu.



POZOR

POZOR označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu**.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE sa používa v súvislosti s postupmi, ktoré nie sú spojené s fyzickými zraneniami.

Upozornenie

Elektrické zariadenia smie inštalovať, obsluhovať, opravovať a udržiavať iba kvalifikovaný personál. Spoločnosti Schneider Electric a Eliwell nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následky vyplývajúce z použitia tohto materiálu. Oprávnenou osobou je osoba, ktorá disponuje zručnosťami a znalosťami týkajúcimi sa konštrukcie, prevádzky elektrických zariadení a ich inštalácie a ktorá absolvovala bezpečnostné školenie s cieľom rozpoznať a predísť príslušným rizikám.

Kvalifikácia personálu

Práca na tomto výrobku a s ním je povolená len personálu s vhodným školením a dôkladnými znalosťami a pochopením obsahu tejto príručky a akejkoľvek inej dokumentácie týkajúcej sa výrobku. Kvalifikovaný personál musí byť schopný identifikovať akékoľvek nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri nastavovaní parametrov alebo zmene hodnôt parametrov, ako aj pri používaní mechanických, elektrických a elektronických zariadení vo všeobecnosti. Okrem toho musí byť oboznámený s právnymi predpismi, ustanoveniami a nariadeniami týkajúcimi sa osobnej bezpečnosti, ktoré je potrebné dodržiavať pri plánovaní a implementácii systému.

Informácie týkajúce sa aplikácie Eliwell AIR

SPOLOČNOSŤ SCHNEIDER ELECTRIC NEMOŽE ZARUČIŤ ÚPLNÚ KOMPATIBILITU MOBILNEJ APLIKÁCIE SO VŠETKÝMI INTELIGENTNÝMI ZARIADENIAMÍ, KTORÉ SÚ V DANOM OKAMIHU DOSTUPNÉ NA TRHU, PRETO JE ZODPOVEDNOSŤOU POUŽÍVATEĽA OVERIŤ SI TÚTO KOMPATIBILITU PRED POUŽÍVANÍM MOBILNEJ APLIKÁCIE.

MOBILNÁ APLIKÁCIA NIE JE NÁSTROJOM, KTORÝ BY MOHL NAHRADIŤ PRAKTICKÉ ŠKOLENIE, BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA ALEBO POKYNY NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽÍVANIE ALEBO ÚDRŽBU CHLADIČA A/ALEBO ELEKTRONICKÉHO REGULÁTORA. JE URČENÁ NA POUŽITIE AKO DOPLNKOVÝ REFERENČNÝ MATERIÁL PRE KOMPETENTNÉHO SERVISNÉHO TECHNIKA, KTORÝ JE PLNE VYŠKOLENÝ V OBLASTI STAROSTLIVOSTI, PREVÁDZKY A ÚDRŽBY INŠTALOVANÉHO ELEKTRONICKÉHO OVLÁDAČA.

HOČI SA VYVINULA primeraná starostlivosť na poskytnutie presných a spoľahlivých informácií, spoločnosť SCHNEIDER ELECTRIC nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následky vyplývajúce z používania tejto mobilnej aplikácie. SPOLOČNOSŤ SCHNEIDER ELECTRIC VÁS UPOZORŇUJE, ŽE ÚDRŽBOVÉ A DIAGNOSTICKÉ PRÁCE SMÚ VYKONÁVAŤ IBA KVALIFIKOVANÍ ÚDRŽBÁRI. NEDODRŽANIE TOTOHO POŽIADAVKU MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIA OSÔB, POŠKODENIE MAJETKU ALEBO SMRŤ.

PRE SPRÁVNE POUŽÍVANIE MOBILNEJ APLIKÁCIE MUSÍ UŽÍVATEĽ DODRŽIAVAŤ A PRÍSNE SA RIADIŤ VŠETKÝMI DEFINOVANÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNYMI A VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI PREDPISMI, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA CHLADIČ A ELEKTRONICKÝ REGULÁTOR, V SÚVISLOSTI S KTORÝMI SA MOBILNÁ APLIKÁCIA POUŽÍVA.

Spoločnosť Schneider Electric si vyhradzuje právo, nie je však povinná, kedykoľvek aktualizovať alebo vylepšiť aktuálnu verziu mobilnej aplikácie a jej dokumentácie s cieľom vylepšiť súčasné funkcie, pridať alebo odstrániť funkcie mobilnej aplikácie a/alebo vytvoriť dočasné alebo trvalé podmienky alebo obmedzenia používania mobilnej aplikácie.

Akákoľvek takáto aktualizácia alebo vylepšenie mobilnej aplikácie a jej dokumentácie bude spoločnosťou Schneider Electric zverejnená online. Spoločnosť Schneider Electric odporúča, aby každý používateľ, vrátane opakovaných používateľov, pozorne preštudoval nasledujúcu webovú stránku air.eliwel.com/terms alebo webové stránky obchodov s mobilnými aplikáciami, ktoré sprístupňujú mobilnú aplikáciu na stiahnutie. Je zodpovednosťou používateľa navštíviť takúto webovú stránku alebo stránky pred každým použitím mobilnej aplikácie. Pokračovanie v používaní mobilnej aplikácie zo strany používateľa po zverejnení akejkoľvek takejto aktualizácie alebo vylepšenia mobilnej aplikácie spoločnosťou Schneider Electric sa považuje za súhlas používateľa s takouto aktualizáciou alebo vylepšením a za súhlas používateľa s používaním aktualizovanej alebo vylepšenej mobilnej aplikácie v súlade s týmito podmienkami používania (alebo akýmikoľvek v danom čase platnými, revidovanými podmienkami používania).

Ak používateľ s takýmito aktualizáciami alebo vylepšeniami nesúhlasí, je povinný bezodkladne prestať mobilnú aplikáciu používať a odstrániť alebo vymazať mobilnú aplikáciu zo všetkých počítačov, pevných diskov, serverov, tabletov, smartfónov alebo iných mobilných zariadení, na ktoré si mobilnú aplikáciu stiahol, pričom právna zmluva uzavretá medzi používateľom a spoločnosťou Schneider Electric na základe súhlasu používateľa s týmito podmienkami používania sa považuje za okamžite a automaticky ukončenú.

Likvidácia zariadenia EW AIR EDGE

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame pred odstránením ovládača obnoviť predvolené nastavenia zariadenia **EW AIR EDGE** (pozri časť „Obnovenie predvolených nastavení“).

UPOZORNENIE

ZVEREJŇOVANIE ÚDAJOV Z APLIKÁCIE

Obnovte ovládač na predvolené hodnoty, aby ste predišli zverejneniu údajov.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Zariadenie (alebo výrobok) sa musí odovzdať do zberu separovaného odpadu v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie odpadu.

O dokumente

Rozsah dokumentu

Silent Guardian je služba platformy **Eliwell AIR Cloud** určená na monitorovanie a vytváranie správ o chladiacich zariadeniach.

Aplikácia Eliwell AIR umožňuje konfiguráciu, diagnostiku a zaznamenávanie údajov prostredníctvom Bluetooth alebo Wi-Fi, zatiaľ čo služba **Silent Guardian** poskytuje vzdialené monitorovanie, správu alarmov a plánovanie správ HACCP. **EW AIR EDGE** zabezpečuje bezpečný prenos údajov a podporuje montáž na DIN lištu alebo do panelu. Toto riešenie je kompatibilné s rôznymi regulátormi Eliwell, ponúka viacjazyčnú podporu a funguje na systémoch iOS, Android a v hlavných prehliadačoch. Kľúčové funkcie zahŕňajú diaľkové ovládanie parametrov, vizualizáciu telemetrických údajov, zoskupovanie zariadení a integráciu s cloudovými službami tretích strán na komplexnú správu zariadení.

Poznámka o platnosti

Vlastnosti produktov opísané v tomto dokumente majú zodpovedať vlastnostiam, ktoré sú k dispozícii na [stránke www.eliwell.com](http://www.eliwell.com). V rámci našej firemnej stratégie neustáleho zlepšovania môžeme obsah v priebehu času revidovať s cieľom zvýšiť jeho prehľadnosť a presnosť. Ak zistíte rozdiel medzi vlastnosťami uvedenými v tomto dokumente a vlastnosťami na [stránke www.eliwell.com](http://www.eliwell.com), považujte za platné najnovšie informácie uvedené na stránke www.eliwell.com.

Všeobecné informácie o kyberbezpečnosti

V posledných rokoch sa s rastúcim počtom zariadení a výrobných závodov pripojených do siete zodpovedajúcim spôsobom zvýšilo riziko kybernetických hrozieb, ako sú neoprávnený prístup, úniky údajov a prevádzkové výpadky. Preto je potrebné zvážiť všetky možné opatrenia v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ktoré pomôžu chrániť aktíva a systémy pred takýmito hrozbami.

Aby ste zaistili bezpečnosť a ochranu svojich produktov spoločnosti Schneider Electric, je vo vašom najlepšom záujme implementovať osvedčené postupy v oblasti kybernetickej bezpečnosti, ako sú popísané v dokumente [Osvedčené postupy v oblasti kybernetickej bezpečnosti](#) (dokument v angličtine).

Spoločnosť Schneider Electric poskytuje ďalšie informácie a pomoc:

- Prihláste sa na odber [bezpečnostného spravodajstva](#) spoločnosti Schneider Electric.
- Navštívte [portál podpory v oblasti kyberbezpečnosti](#), kde môžete:
 - nájsť bezpečnostné oznámenia
 - Nahlásili zraniteľnosti a incidenty
- Navštívte stránku [Schneider Electric Cybersecurity and Data Protection Posture](#), kde môžete:
 - Získali prístup k „prehľadu o kyberbezpečnosti“
 - Získali viac informácií o kyberbezpečnosti v akadémii kyberbezpečnosti
 - Objavte služby v oblasti kyberbezpečnosti od spoločnosti Schneider Electric

Dostupné jazykové verzie tohto dokumentu

Tento dokument je k dispozícii v týchto jazykoch:

- angličtina (E_AIR_03EN) + Slovenský preklad

Súvisiace dokumenty

Názov publikácie	Kód referenčného dokumentu
Návod na použitie EW AIR EDGE WIFI (-ETHERNET) TTL SD	9IS64898 (6L)
Osvedčené postupy v oblasti kyberbezpečnosti	Pozrite si dokument Osvedčené postupy v oblasti kyberbezpečnosti (v angličtine)

Dokumenty nájdete online na webovej stránke spoločnosti Eliwell: www.eliwell.com

Údaje o vplyve na životné prostredie

Informácie o súlade výrobkov s predpismi a o vplyve na životné prostredie nájdete v programe Schneider Electric [Environmental Data Program](#).

Informácie o neinkluzívnej alebo necitlivej terminológii

Ako súčasť skupiny zodpovedných a inkluzívnych spoločností v súčasnosti aktualizujeme našu komunikáciu a produkty, ktoré obsahujú terminológiu, ktorá nie je inkluzívna. Kým však tento proces nedokončíme, náš obsah môže naďalej obsahovať štandardizovanú odbornú terminológiu, ktorú naši zákazníci môžu považovať za nevhodnú.

Informácie týkajúce sa výrobkov

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU ALEBO OBLÚKOVÉHO VÝBOJA

- Pred odstránením akýchkoľvek krytov alebo dvierok, alebo pred inštaláciou či demontážou akéhokoľvek príslušenstva, hardvéru, káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia vrátane pripojených zariadení od napájania, s výnimkou špecifických podmienok uvedených v tejto príručke k hardvéru.
- Vždy používajte zariadenie na meranie napätia s vhodným menovitým napätím, aby ste sa uistili, že napájanie je vypnuté tam, kde a kedy je to uvedené.
- Pred obnovením napájania nasadzte a zaistite všetky kryty, príslušenstvo, hardvér, káble a vodiče a overte, či je zabezpečené správne uzemnenie.
- Pri prevádzke tohto zariadenia a akýchkoľvek súvisiacich produktov používajte iba špecifikované napätie.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Zariadenie EW AIR EDGE používajte výlučne s kompatibilnými prístrojmi Eliwell.
- Nainštalujte zariadenie EW AIR EDGE dovnútra chladiacej jednotky na miesto, ktoré nie je prístupné.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

- Toto zariadenie nepoužívajte na funkcie kritické z hľadiska bezpečnosti.
- Toto zariadenie nerozoberajte, neopravujte ani nemodifikujte.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

- Pred inštaláciou alebo demontážou káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia.
- Zariadenie umiestnite a riadne upevnite tak, aby sa zabránilo odpojeniu káblov.
- Kábel TTL musí byť vedený oddelene od napájacích káblov.
- Skontrolujte dĺžku TTL kábla podľa technického listu kompatibilného zariadenia Eliwell AIR.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

UPOZORNENIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA V DÔSLEDKU ELEKTROSTATICKÉHO VÝBOJA ALEBO POČAS INŠTALÁCIE

- Zariadenie uchovávajte v ochrannom obale, kým nebude pripravené na inštaláciu.
- Pri manipulácii s citlivým zariadením používajte uzemnené ochranné zariadenie proti elektrostatickému výboju.
- Pred manipuláciou so zariadením vždy vybijte statickú elektrinu z tela dotykom uzemneného povrchu alebo typovo schválenej antistatickej podložky.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Horľavé chladivá

Toto zariadenie je určené na prevádzku v neohrozujúcich priestoroch a tam, kde boli izolované aplikácie, ktoré vytvárajú – alebo by mohli potenciálne vytvárať – nebezpečné atmosféry. Toto zariadenie inštalujte iba v priestoroch a pri aplikáciách, o ktorých je známe, že sú trvalo bez nebezpečných atmosfér.



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Toto zariadenie inštalujte a používajte výlučne v neohrozených priestoroch.
- Toto zariadenie neinštalujte ani nepoužívajte v aplikáciách, ktoré by mohli vytvárať nebezpečné atmosféry, napríklad pri použití horľavých chladív.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Informácie týkajúce sa používania riadiacich zariadení v aplikáciách, pri ktorých môže dochádzať k tvorbe nebezpečných látok, získate na príslušnom regulačnom úrade alebo u miestneho, regionálneho či národného certifikačného orgánu.

Pred spustením

Tento výrobok nepoužívajte na strojoch, ktoré nemajú účinnú ochranu pracoviska.

Chýbajúca účinná ochrana pracoviska na stroji môže mať za následok vážne zranenie obsluhy stroja.

VAROVANIE

ZARIADENIA BEZ OCHRANY

Tento softvér ani príslušné automatizačné zariadenia nepoužívajte na zariadeniach bez ochrany pracoviska.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Toto automatizačné zariadenie a príslušný softvér sa používajú na riadenie rôznych priemyselných a komerčných procesov.

Iba používateľ, výrobca stroja alebo systémový integrátor môže mať aktuálny prehľad o všetkých podmienkach a faktoroch prítomných pri príprave, spúšťaní a údržbe stroja, a preto iba oni sú schopní určiť, ktoré automatizačné zariadenia a príslušné bezpečnostné zariadenia a blokovacie mechanizmy je možné správne použiť.

Pri výbere automatizačných a riadiacich zariadení a príslušného softvéru pre konkrétnu aplikáciu je potrebné zohľadniť aj platné miestne a národné normy a predpisy. Okrem toho veľmi užitočné informácie poskytuje príručka pre prevenciu úrazov Národnej rady pre bezpečnosť (uznávaná na celoštátnej úrovni v Spojených štátoch amerických).

Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že boli nainštalované všetky bezpečnostné zariadenia a príslušné mechanické/elektrické blokovacie zariadenia súvisiace s ochranou pracoviska. Všetky blokovacie zariadenia a bezpečnostné zariadenia súvisiace s ochranou pracoviska musia byť zosúladené s príslušným softvérovým programovaním a automatizačnými nástrojmi.

Spustenie a testovanie

Pred použitím elektrického riadiaceho a automatizačného zariadenia na bežnú prevádzku po inštalácii by mal systém podstúpiť skúšku spustenia vykonanú kvalifikovaným personálom, aby sa uistil, že zariadenie funguje správne.

Je dôležité vykonať prípravné práce na túto kontrolu a zabezpečiť dostatok času na úplné a uspokojivé vykonanie testu.

VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO PRI SPÚŠŤANÍ ZARIADENIA

- Overte, či boli dokončené všetky inštalačné a prípravné postupy.
- Pred vykonaním prevádzkových skúšok odstráňte všetky zámky alebo iné dočasné zaistovacie zariadenia použité pri preprave komponentov zariadenia.
- Odstráňte zo zariadenia všetky náradie, meracie prístroje a nečistoty.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Vykonajte všetky skúšky pri spúšťaní odporúčané v dokumentácii zariadenia. Uložte si celú dokumentáciu zariadenia pre budúce použitie.

Softvér vyvinutý na mieru sa musí testovať nielen v simulovanom prostredí, ale aj v reálnom prostredí.

Skontrolujte, či hotový systém neobsahuje skraty a či je dočasný uzemňovací systém nainštalovaný v súlade s miestnymi normami (napríklad s National Electrical Code v USA). Ak je potrebné vykonať skúšky s vysokým napätím, postupujte podľa odporúčaní uvedených v dokumentácii zariadenia, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

Pred zapnutím zariadenia:

- Zatvorte dverka na skrinke zariadenia.
- Odstráňte všetky dočasné uzemňovacie systémy z prírodných napájacích vedení.
- Vykonajte všetky skúšky pri uvedení do prevádzky odporúčané výrobcom.

Terminológia odvodená z noriem

Technické pojmy, terminológia, symboly a príslušné popisy v tejto príručke alebo uvedené na samotných výrobkoch sú vo všeobecnosti odvodené z pojmov alebo definícií medzinárodných noriem. V oblasti systémov funkčnej bezpečnosti, pohonov a všeobecnej automatizácie to môže zahŕňať, okrem iného, pojmy ako bezpečnosť, bezpečnostná funkcia, bezpečný stav, porucha, reset poruchy, nesprávna funkcia, zlyhanie, chyba, chybová správa, nebezpečný atď.

Medzi tieto normy patria okrem iného:

Norma	Popis
IEC 61131-2:2007	Programovateľné riadiace jednotky, časť 2: Požiadavky na zariadenia a skúšky.
ISO 13849-1:2015	Bezpečnosť strojov: Časti riadiacich systémov súvisiace s bezpečnosťou. Všeobecné zásady projektovania.
EN 61496-1:2013	Bezpečnosť strojov: Elektricky citlivé ochranné zariadenia. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky.
ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojov – Všeobecné zásady konštrukcie – Posudzovanie rizík a znižovanie rizík.
EN 60204-1:2006	Bezpečnosť strojov – Elektrické zariadenia strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky.
ISO 14119:2013	Bezpečnosť strojov – Blokovacie zariadenia spojené s ochrannými krytmi – Zásady konštrukcie a výberu.
ISO 13850:2015	Bezpečnosť strojov – Núdzové zastavenie – Zásady konštrukcie.
IEC 62061:2015	Bezpečnosť strojov – Funkčná bezpečnosť elektrických, elektronických a elektronických programovateľných riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou.
IEC 61508-1:2010	Funkčná bezpečnosť elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou: Všeobecné požiadavky.
IEC 61508-2:2010	Funkčná bezpečnosť elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou: Požiadavky na elektrické/elektronické/programovateľné elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou.
IEC 61508-3:2010	Funkčná bezpečnosť elektrických/elektronických/programovateľných elektronických systémov súvisiacich s bezpečnosťou: Požiadavky na softvér.
IEC 61784-3:2016	Priemyselné komunikačné siete – Profily – Časť 3: Poľové zbernice pre funkčnú bezpečnosť – Všeobecné pravidlá a definície profilov.
2006/42/ES	Smernica o strojových zariadeniach.
2014/30/EÚ	Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.
2014/35/EÚ	Smernica o nízkom napätí.

Okrem toho sa pojmy použité v tomto dokumente môžu okrajovo používať, keďže sú odvodené z iných noriem, ako napríklad:

Norma	Popis
IEC 60034 séria	Rotačné elektrické stroje.
IEC 61800 séria	Elektrické hnacie systémy s nastaviteľnými otáčkami.
IEC 61158 séria	Digitálna dátová komunikácia pre meranie a riadenie – Fieldbus na použitie v priemyselných riadiacich systémoch.

Nakoniec, pojem „prevádzková zóna“ sa môže používať v spojitosti s popisom konkrétnych nebezpečenstiev a je definovaný rovnako ako „nebezpečná zóna“ v smernici o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a v norme ISO 12100:2010.

POZNÁMKA: Uvedené normy sa môžu, ale nemusia vzťahovať na konkrétne výrobky uvedené v tejto dokumentácii. Ďalšie informácie týkajúce sa jednotlivých noriem platných pre výrobky opísané v tomto dokumente nájdete v tabuľkách charakteristík príslušných výrobkov.

Pred prvým použitím

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Silent Guardian	13
Inštalácia aplikácie Eliwell AIR	14
Aktivácia Eliwell AIR Cloud	15

Silent Guardian

Pred inštaláciou systému si pozorne prečítajte túto kapitolu. Obsahuje zoznam krokov potrebných na vykonanie počiatočného spustenia.

Silent Guardian je služba na platforme **Eliwell AIR Cloud**, ktorá bola navrhnutá s cieľom zjednodušiť monitorovanie a vykazovanie údajov o chladiacich skrinách.

Požiadavky

- Stabilné pripojenie k internetu so silným signálom
- Nainštalovaná **aplikácia Eliwell AIR** (pozri [inštaláciu aplikácie Eliwell AIR](#))
- Aktivovaný používateľský účet na webovej stránke **Eliwell AIR Cloud** (pozri [Aktivácia Eliwell AIR Cloud](#))

Popis

Registráciou na [stránke https://air.eliwel.com](https://air.eliwel.com) a použitím aplikácie **Eliwell AIR APP** môžete jednoducho prepojiť zariadenie **EW AIR EDGE** WiFi/Ethernet s regulátormi Eliwell, čím ho sprístupníte zo svojho účtu **Eliwell AIR Cloud**.

Poznámka: Každé zariadenie **EW AIR EDGE** WiFi sa pripája priamo k jednému zariadeniu Eliwell. Tým sa eliminuje potreba komunikačného kabeľáže medzi prístrojmi a vďaka kompaktnej konštrukcii 2-DIN a integrovanému spínanému napájacíemu zdroju je možná rýchla inštalácia. Pod jedným účtom **Eliwell AIR Cloud** je možné zaregistrovať viacero jednotiek AIR EDGE, kde sú všetky viditeľné a spravované spoločne.

Služba **Silent Guardian** vám umožňuje:

- Diaľkovo monitorovať stav a nastavenia systému
- Konfigurovať pravidlá alarmov na odosielanie upozornení
- Vytvárať automatické správy na analýzu údajov

Súčasť riešenia

- **Aplikácia Eliwell AIR**
- **Eliwell AIR Cloud**
- **EW AIR EDGE** WiFi/Ethernet
- Kompatibilné zariadenia (napr. EWRC, LKDNext, IDNext, EWNNext, TelevisIn, TelevisOut atď.)

Tarifý služby Silent Guardian

K dispozícii sú dva plány:

- **Lite:** Vždy zadarmo. K dispozícii pri kúpe zariadenia **EW AIR EDGE** WiFi/Ethernet.
- **Plus:** Bezplatný počas prvého roka po registrácii v cloude; potom sa uplatňuje ročný poplatok.

Poznámka: Ak sa plán **Plus** neobnoví, prejde sa späť na plán **Lite**.

Rozdiely medzi týmito dvoma plánmi sú nasledovné:

Funkcie	Balík Lite	Plán Plus
Počet monitorovateľných zdrojov:	8	8
Interval zaznamenávania údajov:	Každú 1 hodinu (pevne nastavené)	Každých 5 minút (minimálne)
Historické údaje:	Zobrazenie a stiahnutie historických údajov za 1 rok so zjednodušenými grafmi výkonu	Zobrazenie a stiahnutie historických údajov za 1 rok so zjednodušenými grafmi výkonu
Upozornenia na alarmy:	Iba e-mailom	E-mail a oznámenia v aplikácii v reálnom čase
Automatické odosielanie správ:	Nie	Áno

Inštalácia aplikácie Eliwell AIR

Požiadavky

Stabilné pripojenie k internetu so silným signálom.

Postup inštalácie aplikácie Eliwell AIR

Aplikáciu **Eliwell AIR APP** je možné stiahnuť dvoma spôsobmi:

- A. Priamo z App Store (iOS) alebo Google Play (Android)
- B. Z webovej stránky spoločnosti Eliwell

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

- Uistite sa, že túto aplikáciu (Eliwell AIR) inštalujete iba z dôveryhodného zdroja, ako je Google Play Store alebo Apple App Store.
- Neinštalujte aplikácie spoločnosti Schneider Electric stiahnuté z akýchkoľvek iných webových stránok.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

A. Stiahnite si z App Store alebo Google Play

1. Otvorte App Store alebo Google Play
2. Vyhľadajte „**Eliwell AIR**“
3. Vyberte aplikáciu.
4. Postupujte podľa pokynov sprievodcu nastavením.

B. Stiahnite si z webovej stránky Eliwell

1. Skontrolujte, či máte v mobilnom zariadení nainštalovanú aplikáciu na skenovanie QR kódov. Ak nie, stiahnite si ju.
2. Naskenujte obrázok zobrazený na nižšie uvedenej ilustrácii alebo na zariadení **EW AIR EDGE** WiFi/Ethernet.
3. Nechajte svoje mobilné zariadenie otvoriť webovú stránku spoločnosti Eliwell:
<https://www.eliwell.com/en/App/EliwellAIR.html>
4. Na webovej stránke vyberte príslušný obchod (App Store alebo Google Play).
5. Postupujte podľa pokynov sprievodcu nastavením.



Aktivácia Eliwell AIR Cloud

Pred inštaláciou **aplikácie Silent Guardian** si pozorne prečítajte túto kapitolu. Obsahuje zoznam krokov potrebných na dokončenie počiatočného spustenia.

Požiadavky

Stabilné pripojenie k internetu so silným signálom.

Postup aktivácie používateľa v Eliwell AIR Cloud

Používateľa v **Eliwell AIR Cloud** je možné aktivovať tromi spôsobmi:

- A. Priamo z **aplikácie Eliwell AIR** po jej spustení
- B. V **aplikácii Eliwell AIR** na stránke **EW AIR EDGE**
- C. Prostredníctvom prehliadača na adrese air.eliwell.com

A. Aktivácia prostredníctvom aplikácie Eliwell AIR po jej spustení

1. Spustíte **aplikáciu Eliwell AIR**
2. Na prvej stránke (*) vyberte možnosť „**Prihlásiť sa do Eliwell Air**“
3. Kliknite na „**Register Here**“ (Zaregistrovať sa tu) a vytvorte si nový účet
4. Zadaťte platnú e-mailovú adresu
5. Potvrďte e-mail pomocou overovacieho kódu, ktorý ste dostali
6. Zadaťte nasledujúce informácie:
 - A. Meno a priezvisko
 - B. Miesto
 - C. Heslo k účtu
7. Kliknite na „Dalej“ na dokončenie vytvorenia účtu alebo na „**Vrátiť sa k prihláseniu**“ na zrušenie registrácie

(*) **Poznámka:** na túto stránku sa môžete dostať aj zo stránky „Zoznam zariadení“ ťuknutím na tlačidlo ponuky(☰) a výberom možnosti „Prihlásiť sa“, alebo pomocou tlačidla „Späť“ na zariadení.

B. Aktivácia v aplikácii Eliwell AIR na stránke EW AIR EDGE

1. Spustíte **aplikáciu Eliwell AIR**
2. Vyberte zariadenie **EW AIR EDGE**, ktoré chcete spárovať s mobilným zariadením
3. V časti „**Registrácia v cloude cez**“ vyberte v závislosti od pripojenia možnosť Wi-Fi alebo Ethernet. **Aplikácia Eliwell AIR** otvorí stránku air.eliwell.com
4. V rozbaľovacích oknách „**Vaše súkromie**“ povolte potrebné súbory cookie
5. Kliknite na „**Register Here**“ (Zaregistrovať sa tu) a vytvorte si nový účet
6. Zadaťte e-mailovú adresu
7. Zadaťte overovací kód, ktorý ste dostali na zadanú e-mailovú adresu
8. Zadaťte nasledujúce informácie:
 - A. Meno a priezvisko
 - B. Miesto
 - C. Heslo k účtu
9. Kliknite na „Dalej“ na dokončenie vytvorenia účtu alebo na „**Vrátiť sa k prihláseniu**“ na zrušenie registrácie

C. Aktivácia prostredníctvom prehliadača

1. Otvorte prehliadač
2. Prejdite na stránku air.eliwell.com
3. V rozbaľovacom okne „**Vaše** súkromie“ povolte potrebné súbory cookie
4. Kliknite na „**Zaregistrovať sa** tu“, aby ste si vytvorili nový účet
5. Zadaťte e-mailovú adresu
6. Zadaťte overovací kód, ktorý ste dostali na zadanú e-mailovú adresu
7. Zadaťte nasledujúce informácie:
 - A. Meno a priezvisko
 - B. Miesto
 - C. Heslo k účtu
8. Kliknite na „Dalej“ na dokončenie vytvorenia účtu alebo na „**Vrátiť sa** k prihláseniu“ na zrušenie registrácie

POZNÁMKA: Heslo si uložte na bezpečné miesto.

POZNÁMKA: Ak ste heslo stratili, na úvodnej stránke kliknite na „**Zabudli ste heslo**“. Tento postup vyžaduje prístup k e-mailovej adrese alebo telefónnemu číslu používateľa.

POZNÁMKA: Bezpečné heslo je také, ktoré nebolo zdieľané ani poskytnuté neoprávneným osobám a neobsahuje osobné ani iné zrejme informácie. Ďalšie informácie nájdete v časti „**Heslo operačného systému**“.

POZNÁMKA: Minimálne kritériá bezpečnosti hesla. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke spoločnosti Microsoft (<https://learn.microsoft.com/en-us/windows/security/threat-protection/security-policy-settings/password-must-meet-complexity-requirements>):

- Minimálne 8 znakov
- 1 číslica (0, 1, ..., 9)
- 1 veľké písmeno (A, B, ..., Z)
- 1 malé písmeno (a, b, ..., z)
- 1 špeciálny znak (| | ' ! " \$ % ^ & * () _ + - = [] { } ; : ' @ # ~ < > , . / ?)

Informácie o produkte

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Prehľad	18
Tichý strážca	19
Hlavné funkcie	21
Modely EW AIR EDGE	22
Kompatibilita	22
Podporované jazyky	24
Kompatibilita s prehliadačmi	24

Prehľad

Silent Guardian

Silent Guardian je služba platformy **Eliwell AIR Cloud** určená na monitorovanie a vytváranie správ o chladiacich zariadeniach. Po registrácii na **Eliwell AIR Cloud** a pomocou **aplikácie Eliwell AIR APP** a brány **EW AIR EDGE** sa spárovanie s regulátormi Eliwell stalo rýchlym a umožňuje monitorovanie prostredníctvom účtu v cloude.

Táto služba umožňuje:

- Nastaviť pravidlá alarmov na zasielanie upozornení alebo e-mailov
- Dialkové monitorovanie stavu a fungovania chladiacich zariadení
- Vytvárať a odosielať automatické správy s historickými údajmi

Poznámka: Model **EW AIR EDGE WiFi** umožňuje nastavenie regulátorov Eliwell priamo z **aplikácie Eliwell AIR APP**.

Aplikácia Eliwell AIR

Mobilná aplikácia je diagnostický, údržbový a softvérový nástroj určený pre výrobcov originálneho vybavenia, inštalatérov a koncových používateľov komerčných chladiacich zariadení, ktorý súvisí s elektronickým riadiacim riešením Eliwell Air pre uvedenie do prevádzky a údržbu/odstraňovanie porúch pod značkou „Eliwell by Schneider Electric“.

Mobilná aplikácia bola vyvinutá tak, aby sa mohla pripojiť k elektronickým kompatibilným regulátorom „Eliwell by Schneider Electric“ prostredníctvom pripojenia Bluetooth Low Energy s modulom HACCP alebo s AIR Edge Bluetooth / WiFi Ethernet.

Mobilnú aplikáciu je možné použiť na vykonávanie nasledujúcich úloh:

- Pomocou **aplikácie Eliwell AIR** sa môžete jednoducho pripojiť cez Bluetooth ku kompatibilným regulátorom Eliwell.
- Načítavajte a zapisujte všetky parametre zariadení vďaka inteligentnému zoskupovaniu, ktoré uľahčuje navigáciu.
- Chráňte konfigurácie pomocou rovnakého systému hesiel, ktorý je integrovaný v regulátoroch.
- Ukladajte a otvárajte konfiguračné súbory pre rýchle nastavenie.
- Zdieľajte konfigurácie medzi regulátormi pomocou **aplikácie Eliwell AIR APP**.
- Sledujte kľúčové systémové zdroje, ako sú alarmy, teplota, vlhkosť a digitálne výstupy.
- Ručné odosielanie príkazov, napríklad aktivácia odmrázovania.
- Nakonfigurujte zaznamenávanie údajov výberom až 8 zdrojov s minimálnym intervalom zaznamenávania 5 minút.
- Zobrazenie zaznamenatej histórie v rámci modulu HACCP.
- Aktivujte monitorovaciu službu Silent Guardian cez **EW AIR EDGE WiFi** priamo z aplikácie, bez potreby IT znalostí.

Eliwell AIR Cloud

Ide o cloudovú platformu, ktorá po aktivácii používateľského účtu umožňuje:

- Zobraziť geografické rozmiestnenie a celkový stav chladiacich zariadení
- Prístup k jednotlivému chladiacemu zariadeniu na overenie histórie uložených údajov (tabuľka alebo graf)
- Aktivovať upozornenia na prekročenie prahových hodnôt pre každú premennú chladiaceho zariadenia
- Správa parametrov: Možnosť jednoduchého a bezpečného čítania a úpravy parametrov regulátora
- História alarmov: Kompletný prehľad alarmov zaznamenaných za posledný rok na účely analýzy a sledovateľnosti
- Zjednodušená navigácia: Zoskupujte registrované zariadenia Edge pre rýchlejšiu a intuitívnejšiu správu
- Automatizované správy: Nastavte pravidelné správy, ktoré sa budú odosielať vybraným príjemcom, s plne prispôsobiteľným obsahom.

Silent Guardian

Popis

Silent Guardian je služba určená pre sektor uchovávaní/skladovania potravín.

Systém môžu chladiarenskí technici využívať na:

- Konfiguráciu kompatibilných prístrojov pomocou smartfónu s nainštalovanou **aplikáciou Eliwell AIR**
- Diaľkovú údržbu chladiacich zariadení pripojených k **Eliwell AIR Cloud** a prístup k telemetrickým údajom daných zariadení

Systém môžu využívať vlastníci chladiacich prístrojov na:

- Zaznamenávanie teploty
- Upozornenia na alarmy prostredníctvom e-mailu a mobilnej aplikácie

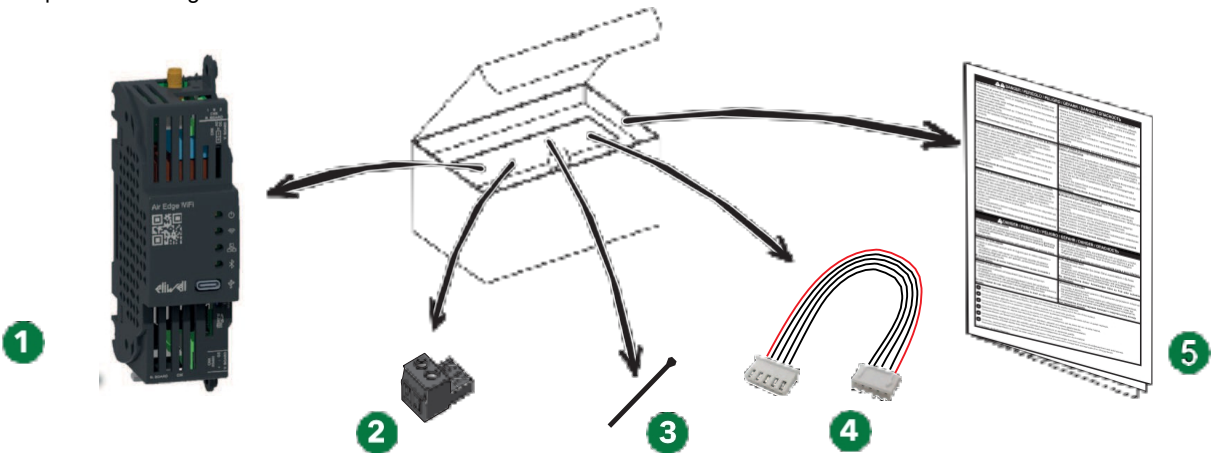
Komponenty

Na aktiváciu služby Silent Guardian potrebujete:

- 1x **EW AIR EDGE**
- 1x **aplikácia Eliwell AIR**
- 1x **Eliwell AIR Cloud**
- 1x regulátor kompatibilný s AIR

EW AIR EDGE

Ide o bránu WiFi / Ethernet, ktorá umožňuje bezpečný prenos dát z regulátora kompatibilného s AIR do **Eliwell AIR Cloud**, certifikovanú podľa noriem kyberbezpečnosti spoločnosti Schneider Electric. Dodáva sa s káblom a konektorom napájania. Kábel je komunikačný kábel TTL, ktorý sa musí použiť na pripojenie jednotky AIR EDGE k kompatibilnému regulátoru Eliwell.



Štítok	Popis
1	Zariadenie EW AIR EDGE .
2	Zásuvkový konektor pre napájanie.
3	Nástroj na stlačenie tlačidla BT PAIR / RESET na zariadení EW AIR EDGE .
4	TTL kábel na pripojenie zariadenia EW AIR EDGE k regulátoru Eliwell.
5	Návod na použitie zariadenia EW AIR EDGE

Aplikácia Eliwell AIR

Mobilná aplikácia na jednoduchú konfiguráciu regulátora a umožňujúca zaznamenávanie údajov na portáli **Eliwell**

AIR Cloud. Aplikáciu **Eliwell AIR APP** si môžete stiahnuť z:

- webovej stránke spoločnosti Eliwell (www.eliwell.com) prostredníctvom odkazov na „**APP Store**“ alebo „**Play Store**“
- z obchodu „**APP Store**“ pre operačný systém iOS (verzia 12.0 alebo novšia)
- **Play Store** pre operačný systém Android (verzia 11.0 alebo novšia).

Informácie o kábloch, ktoré sa používajú s **EW AIR EDGE**, získate u miestneho zástupcu spoločnosti Eliwell.

Poznámka: Aktualizujte aplikáciu „**Eliwell AIR APP**“ na najnovšiu dostupnú verziu.

Eliwell AIR Cloud

Webový portál na monitorovanie pripojených zariadení, vytváranie a zaznamenávanie alarmov a diaľkové ovládanie parametrov regulátorov.

K **Eliwell AIR Cloud** sa pripájate na diaľku prostredníctvom webového prehliadača (pozri [Kompatibilita prehliadačov](#)) bez nutnosti inštalácie ďalšieho softvéru.

Hlavné funkcie

EW AIR EDGE

- Pripojenie cez BLE (Bluetooth), Wi-Fi a Ethernet
- Vnútorná pamäť na ukladanie údajov (užívateľ nepríde o údaje v prípade výpadku napájania)
- Napájanie SMPS 100–240 V striedavého prúdu (izolované)
- Externá anténa (voliteľná)
- Rozhranie TTL pre komunikáciu s regulátormi
- Dvoj pásmové WiFi (2,4 GHz a 5 GHz) – IEEE 802.11b/g/n
- Bluetooth Low Energy 5.2
- Štyri LED diódy na zobrazenie stavu zapnutia/vypnutia a pripojenia cez WiFi/Ethernet/Bluetooth
- Aktualizácia firmvéru cez Micro SD
- Montáž na DIN lištu alebo na panel pomocou 2 skrutiek s hlavou
- Konfigurácia Wi-Fi / Ethernetu prostredníctvom mobilnej aplikácie
- Obrázok na puzdre **EW AIR EDGE** a na štítku výrobku slúži na naskenovanie a prístup k sekcii venovanej **aplikácii Eliwell AIR** na webovej stránke spoločnosti Eliwell



Aplikácia Eliwell AIR

- Rôzne úrovne prístupových profilov. Prístup je chránený rovnakými prihlasovacími údajmi (heslom), ktoré sa používajú pre regulátor.
- Push notifikácie o alarmoch
- Zobrazenie posledných 30 udalostí alarmov zaznamenaných v histórii v cloude.
- Nastaviteľná frekvencia zaznamenávania do protokolu až 5 minút
- Sprievodca na konfiguráciu pripojenia medzi **EW AIR EDGE** a **Eliwell AIR Cloud**

Eliwell AIR Cloud

- Samostatná registrácia používateľa
- Možnosť jednoduchého a bezpečného čítania a úpravy parametrov regulátora.
- Kompletná vizualizácia histórie všetkých alarmov za posledný rok na účely analýzy a sledovateľnosti.
- Pokročilé a rýchle diaľkové ovládanie
- Oznamovanie alarmov prostredníctvom e-mailu a **aplikácie Eliwell AIR**
- Triedenie a zoskupovanie chladiacich zariadení
- Konfigurácia doručovania a obsahu správ HACCP
- Connector vs. cloudové služby tretích strán

Modely EW AIR EDGE

Nižšie je uvedený zoznam dostupných modelov:

Referencie	Popis	Komunikačné porty	Pripojiteľnosť	Napájanie	Webová stránka
AEBW00T0001100	EW AIR Edge WiFi TTL SD 100...240 V	TTL	WiFi	100...240 Vac	A 
AEBWE0T0001100	EW AIR Edge WiFi-Ethernet TTL SD 100...240 V	TTL	- WiFi - Ethernet	100...240 Vac	B 

A = <https://www.eliwell.com/en/Partnumber/AEBW00T0001100.html>

B = <https://www.eliwell.com/en/Partnumber/AEBWE0T0001100.html>

Kompatibilita

Aplikácia Eliwell AIR a Eliwell AIR Cloud sú kompatibilné so všetkými regulátormi Eliwell, ktorých názov obsahuje slovo „AIR“, alebo s niektorou z nižšie uvedených kompatibilných sérií Eliwell:

- Séria IDNext 9••
- Séria IDNext 1•••
- IDNext Panel
- Séria EWNNext 9••
- Séria EWNNext 1•••
- EWRC (Coldface)
- LKDNext
- TelevisIn
- TelevisOut
- atď.

Poznámka: V prípade pochybností sa obráťte na zástupcu spoločnosti Eliwell by Schneider Electric, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o kompatibilných regulátoroch, ktoré je možné použiť.



NEBEZPEČENSTVO

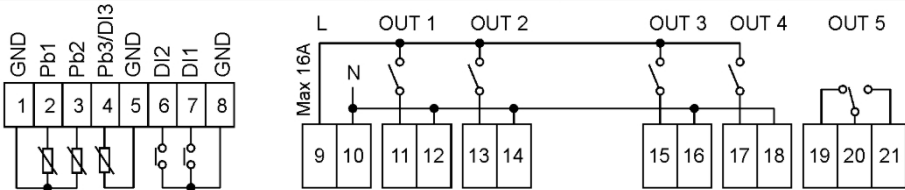
NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Používajte EW AIR EDGE výhradne s kompatibilnými prístrojmi Eliwell.
- Nainštalujte zariadenie EW AIR EDGE dovnútra chladiacej jednotky na miesto, ktoré nie je prístupné.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Príklad regulátora kompatibilného so zariadením AIR

Popis je uvedený na regulátore alebo na štítku obalu. Pozrite si príklad nižšie:

COLDFACE		EWRC 500 NT		AIR	 Eliwell Controls srl IT 32016 Alpago
RCNA3UDRX2E700					
	EU - max 250 Vac		USA - max 240 Vac		
 OUT1	12(8)A		12FLA 72LRA		 Made in Italy
 OUT2 / OUT4	8A		8FLA 48LRA		
 OUT3	8(4)A		8A res 4.9FLA 29.4LRA		
 OUT5	NO 8(4)A		NO 8A res 4.9FLA 29.4LRA		
	NC 6(3)A		NC 6A res		
Supply 230V~±10% 50/60Hz 11VA				-5T50 (EN 60730-1)	
					

Podporované jazyky

Softvér v súčasnosti podporuje nasledujúce jazyky:

- Taliančina
- Angličtina
- španielčina
- nemčina
- francúzština
- ruština

Poznámka: v budúcnosti môžu byť k dispozícii ďalšie jazyky.

Kompatibilita s prehliadačmi

Podporované prehliadače

Platforma	Prehliadač	Minimálna verzia
Osobný počítač	Google Chrome	98
	Microsoft Edge	98
	Safari	15,4
Tablet/smartfón	Prehliadač pre Android	116
	Google Chrome pre Android	116
	Safari pre iOS	15,4

Nepodporované prehliadače

Platforma	Prehliadač	Minimálna verzia
Osobný počítač	Firefox	94
Tablet/smartfón	Firefox pre Android	116
	Samsung Internet	18
	Opera Mobile	73

Aktualizácia aplikácie

Nastavenia vyrovnávacej pamäte môžu ovplyvniť proces načítania novej verzie systému.

UPOZORNENIE

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE

Po aktualizácii aplikácie vymažte históriu prehliadača, ktorú ste použili na prístup do systému.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Kyberbezpečnosť

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Prehľad	26
Viacvrstvová ochrana	27
Pokyny na posilnenie bezpečnosti	28
Pokyny pre bezpečnú likvidáciu	28
Pokyny pre bezpečnú prevádzku	30
Pokyny pre správu účtov	31

Prehľad

Tento produkt spoločnosti Eliwell obsahuje funkcie, ktoré zabezpečujú informačnú bezpečnosť. Tieto funkcie sú predvolené a je možné ich konfigurovať podľa vašich vlastných inšalačných požiadaviek.

POZNÁMKA: Deaktivácia alebo zmena nastavení týchto jednotlivých funkcií môže mať pozitívny alebo negatívny vplyv na celkovú úroveň zabezpečenia zariadenia.

Je tiež potrebné dodržiavať osvedčené postupy, aby sa zaručila pokročilá ochrana systému a prispelo sa k zabezpečeniu systému ako celku.

Ďalšie informácie nájdete v dokumente: „[Osvedčené postupy v oblasti kyberbezpečnosti](#)“ (dokument v angličtine).

Spoločnosť Eliwell pri vývoji a implementácii riadiacich systémov dodržiava osvedčené postupy v odvetví. Súčasťou toho je prístup „Defense-in-Depth“, ktorý chráni regulátor tým, že obmedzuje prístup výlučne na oprávnený personál a protokoly.

VAROVANIE

NEOPRÁVNENÝ PRÍSTUP A NÁSLEDNÉ NARUŠENIE SIETE

- Pred pripojením automatizačného systému k akejkoľvek sieti posúďte, či je miestnosť alebo stroje pripojené k kritickej infraštruktúre, a ak áno, prijmite vhodné preventívne opatrenia na základe stratégie „viacvrstvovej ochrany“.
- Minimalizujte počet zariadení pripojených k sieti.
- Izolujte svoju priemyselnú sieť od ostatných sietí v rámci spoločnosti.
- Chráňte akúkoľvek sieť pred neúmyselným prístupom pomocou firewallov, VPN alebo iných osvedčených bezpečnostných opatrení.
- Zabráňte priamemu prístupu alebo priamemu pripojeniu k príslušným zariadeniam zo strany neoprávnených osôb alebo neoprávneným konaním.

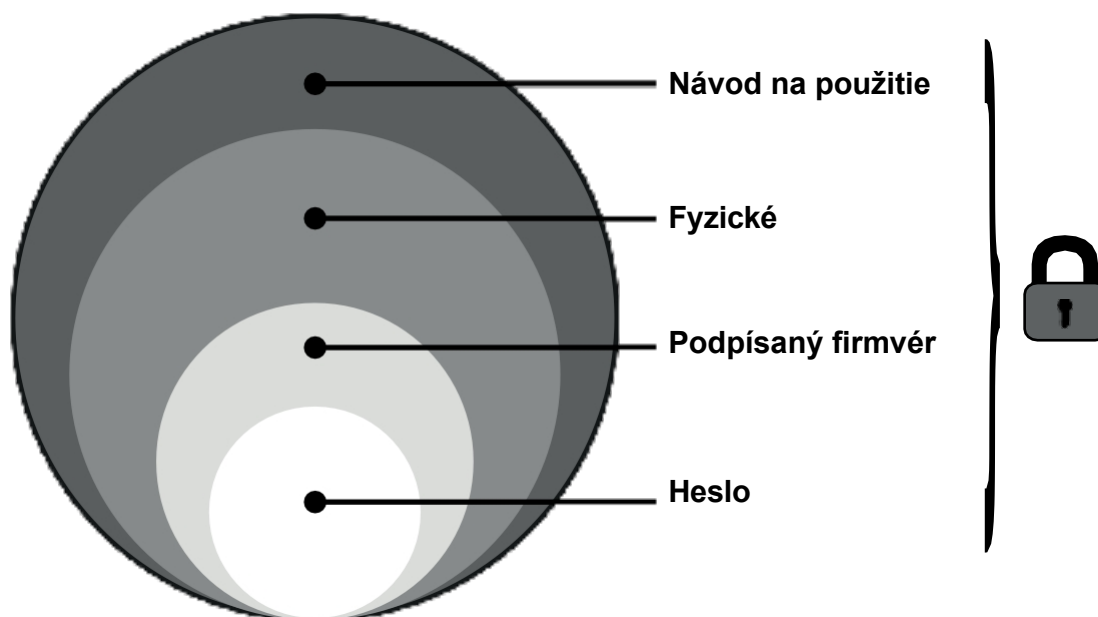
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenia alebo poškodenie zariadení.

Viacvrstvová ochrana

Prehľad

Úrovně ochrany zariadenia sú:

1. Návod na použitie
2. Fyzická
3. Podpísaný firmvér
4. Heslo



1. Návod na použitie

Tento dokument obsahuje bezpečnostné upozornenia, odporúčania atď.

2. Fyzické

Uistite sa, že zariadenie **EW AIR EDGE** je inštalované na mieste, ku ktorému má prístup iba oprávnený personál, a chráňte prístup ku komunikačným portom.

3. Podpísaný firmvér

Zariadenie **EW AIR EDGE** je možné aktualizovať iba pomocou aktualizácie firmvéru podpísanej spoločnosťou Schneider Electric alebo Eliwell (pozri časť „Pokyny na posilnenie bezpečnosti“).

Aplikácia **Eliwell AIR APP** sa aktualizuje iba prostredníctvom App Store alebo Google Play, ktoré zabezpečujú ochranu.

4. Heslo

Ochranu zabezpečujú:

- **Zariadenie EW AIR EDGE** vyžaduje priame pripojenie a fyzický prístup na nadviazanie spojenia s aplikáciou **Eliwell AIR APP**.
- **Aplikácia Eliwell AIR** je chránená mobilným zariadením. Mobilné zariadenie (telefón alebo tablet) zabezpečuje prístup k aplikácii **Eliwell AIR** pomocou overovania na základe hesla alebo biometrických údajov, ako je odtlačok prsta a rozpoznávanie tváre.
- Služba **Eliwell AIR Cloud** je pri bežnom používaní chránená používateľským menom a heslom a pri vytváraní účtu alebo po uplynutí platnosti vyžaduje viacfaktorovú autentizáciu.

Pokyny na posilnenie bezpečnosti

Odporúčania

⚠ NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Používajte EW AIR EDGE výhradne s kompatibilnými zariadeniami Eliwell.
- Nainštalujte zariadenie EW AIR EDGE dovnútra chladiacej jednotky na miesto, ktoré nie je prístupné.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Prístup k zariadeniu umožnite len oprávnenému a kvalifikovanému personálu (pozri časť „Kvalifikácia personálu“)

Pokyny na bezpečnú likvidáciu

Postup

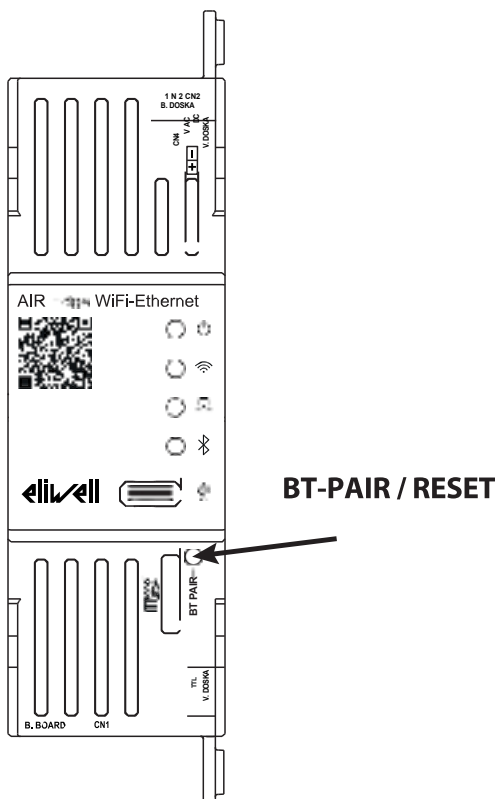
Pokyny na odstránenie zariadenia **EW AIR EDGE** a na prevenciu potenciálneho úniku údajov sú nasledovné:

1. Obnovte predvolené nastavenia (pozri časť „**Obnovenie predvolených nastavení**“)
2. Odstráňte zariadenie (komponentu/systém) z prostredia, pre ktoré bolo určené
3. Zariadenie riadne zlikvidujte (pozri časť „**Likvidácia zariadenia EW AIR EDGE**“)

Obnovenie predvolených hodnôt

V prípade potreby môžete obnoviť predvolené nastavenia.

Na to stlačte a podržte tlačidlo BT-PAIR / RESET pomocou priloženého nástroja dlhšie ako 10 sekúnd (pozri časť „Obnovenie predvolených hodnôt“).



Likvidácia zariadenia EW AIR EDGE

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame pred demontážou regulátora obnoviť predvolené nastavenia zariadenia **EW AIR EDGE** (pozri časť „Obnovenie predvolených nastavení“).

UPOZORNENIE

ZVEREJNENIE ÚDAJOV Z APLIKÁCIE

Obnovte ovládač na predvolené hodnoty, aby ste predišli zverejneniu údajov.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Zariadenie (alebo výrobok) sa musí odovzdať do zberu separovaného odpadu v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie odpadu.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

Aktualizácia EW AIR EDGE

Postup aktualizácie firmvéru pre **EW AIR EDGE** je nasledovný:

- Stiahnite si overený súbor
- Skopírujte súbor do koreňového adresára karty Micro SD
- Vložte kartu Micro SD do príslušného slotu na zariadení **EW AIR EDGE**
- Spustíte aplikáciu **Eliwell AIR** na svojom mobilnom zariadení
- Kliknite na názov požadovaného zariadenia **EW AIR EDGE**
- Kliknite na ikonu „“ v pravom hornom rohu, aby ste spustili aktualizáciu firmvéru
- Vypnite a reštartujte zariadenie **EW AIR EDGE** (po reštartovaní aplikácie).

Regulátor je možné aktualizovať iba pomocou overených súborov spoločnosti Schneider Electric alebo Eliwell. Ak overenie pravosti zlyhá, zariadenie **EW AIR EDGE** bude naďalej fungovať s predchádzajúcou verziou firmvéru.

UPOZORNENIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

Používajte výhradne overené súbory spoločností Schneider Electric alebo Eliwell.
Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Aktualizácia aplikácie Eliwell AIR

Postup aktualizácie aplikácie **Eliwell AIR** je nasledovný:

- Počkajte, kým operačný systém zobrazí oznámenie o aktualizácii, alebo ručne otvorte App Store alebo Google Play a skontrolujte, či sú k dispozícii aktualizácie.
- Kliknite na ikonu aplikácie **Eliwell AIR**, aby ste spustili aktualizáciu softvéru
- Počkajte, kým sa proces inštalácie dokončí

Kvalifikácia personálu

Práca s týmto výrobkom je povolená len personálu s vhodným školením a dôkladnou znalosťou a pochopením obsahu tejto príručky a akejkoľvek inej dokumentácie týkajúcej sa výrobku.

Kvalifikovaný personál musí byť schopný identifikovať akékoľvek nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri parametrizácii alebo zmene hodnôt parametrov a pri používaní mechanických, elektrických a elektronických zariadení vo všeobecnosti. Okrem toho musí byť oboznámený s právnymi predpismi, ustanoveniami a nariadeniami týkajúcimi sa osobnej bezpečnosti, ktoré je potrebné dodržiavať počas plánovania a implementácie systému.

Pokyny pre správu účtov

Odporúčania

Chráňte prístup k aplikáciám **EW AIR EDGE**, **Eliwell AIR APP** a **Eliwell AIR Cloud**.

Heslo

EW AIR EDGE

Neplatí. Párovanie zariadenia vyžaduje priame pripojenie a fyzický prístup na nadviazanie spojenia s aplikáciou **Eliwell AIR APP**.

Aplikácia Eliwell AIR

Aplikácia Eliwell AIR APP je chránená mobilným zariadením. Mobilné zariadenie (telefón alebo tablet) zabezpečuje prístup k aplikácii **Eliwell AIR APP** pomocou overovania heslom alebo biometrických údajov, ako je odtlačok prsta a rozpoznávanie tváre.

Eliwell AIR Cloud

Eliwell AIR Cloud je pri bežnom používaní chránený používateľským menom a heslom a pri vytváraní účtu alebo po uplynutí platnosti vyžaduje viacfaktorovú autentizáciu.

Mechanická inštalácia

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Pred začatím	33
Odpojenie napájania	33
Prevádzkové prostredie	34
Dôležité informácie o inštalácii	34
Mechanické rozmery EW AIR EDGE	35
Inštalácia na panel EW AIR EDGE	36
Montáž na lištu DIN EW AIR EDGE	37
Konfigurácia antény pomocou prepójky	38

Pred začatím

Pred začatím inštalácie systému si prečítajte a porozumte tejto kapitole.

Venujte osobitnú pozornosť dodržiavaniu všetkých bezpečnostných informácií, rôznych elektrických požiadaviek a normatívnych štandardov, ktoré sa vzťahujú na váš stroj alebo proces pri používaní tohto zariadenia.

Použitie a aplikácia informácií obsiahnutých v tomto dokumente vyžadujú odborné znalosti v oblasti návrhu a programovania automatizovaných riadiacich systémov. Iba vy, ako používateľ, výrobca stroja alebo integrátor, môžete poznať všetky podmienky a faktory prítomné počas inštalácie a nastavenia, prevádzky a údržby stroja alebo procesu, a preto môžete určiť automatizáciu a súvisiace zariadenia, ako aj príslušné bezpečnostné zariadenia a blokovacie mechanizmy, ktoré je možné efektívne a správne použiť.

Pri výbere automatizačných a riadiacich zariadení a akéhokoľvek iného súvisiaceho zariadenia alebo softvéru pre konkrétnu aplikáciu musíte zohľadniť aj všetky platné miestne, regionálne alebo národné normy a/alebo predpisy.

VAROVANIE

NEZLUČITEĽNOSŤ S PREDPISMI

Uistite sa, že všetky použité zariadenia a navrhnuté systémy spĺňajú všetky platné miestne, regionálne a národné predpisy a normy.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Odpojenie napájania

Všetky doplnky a moduly by mali byť zmontované a nainštalované pred inštaláciou riadiaceho systému na montážnu lištu, montážnu dosku alebo do rozvádzača. Pred demontážou zariadenia odstráňte riadiaci systém z montážnej lišty, montážnej dosky alebo rozvádzača.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU ALEBO OBLÚKOVÉHO VÝBOJA

- Pred odstránením akýchkoľvek krytov alebo dvierok, alebo pred inštaláciou či demontážou akéhokoľvek príslušenstva, hardvéru, káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia vrátane pripojených zariadení od napájania, s výnimkou špecifických podmienok uvedených v tejto príručke k hardvéru.
- Vždy používajte zariadenie na meranie napätia s vhodným menovitým napätím, aby ste sa uistili, že napájanie je vypnuté tam, kde a kedy je to uvedené.
- Pred obnovením napájania nasadte a zaistite všetky kryty, príslušenstvo, hardvér, káble a vodiče a overte, či je zabezpečené správne uzemnenie.
- Pri prevádzke tohto zariadenia a akýchkoľvek súvisiacich produktov používajte iba špecifikované napätie.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Prevádzkové prostredie

Toto zariadenie je určené na prevádzku v neexplozívnych priestoroch a v miestach, kde sú izolované aplikácie, ktoré vytvárajú – alebo by mohli potenciálne vytvárať – nebezpečné atmosféry. Inštalujte toto zariadenie iba v priestoroch a pri aplikáciách, o ktorých je známe, že sú trvalo bez nebezpečných atmosfér.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

- Toto zariadenie inštalujte a používajte výlučne v neexplozívnych priestoroch.
- Toto zariadenie neinštalujte ani nepoužívajte v aplikáciách, ktoré by mohli vytvárať nebezpečné atmosféry, napríklad pri použití horľavých chladív.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Informácie týkajúce sa používania riadiaceho zariadenia v aplikáciách, pri ktorých môžu vznikať nebezpečné látky, získate na príslušnom regulačnom úrade alebo u miestneho, regionálneho či národného certifikačného orgánu.

Okrem časti „Technické údaje“ si prečítajte aj informácie o produkte na začiatku tohto dokumentu, kde nájdete dôležité informácie týkajúce sa inštalácie tohto konkrétneho zariadenia v nebezpečných zónach.

VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

Toto zariadenie inštalujte a používajte v súlade s podmienkami opísanými v časti „Technické údaje“ tohto dokumentu.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Dôležité informácie o inštalácii

VAROVANIE

NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

- V prípade, že existuje nebezpečenstvo pre personál a/alebo zariadenie, použite vhodné bezpečnostné blokovacie zariadenia.
- Napájacie vedenie a výstupné obvody musia byť zapojené a chránené poistkami v súlade s miestnymi a národnými regulačnými požiadavkami pre menovitý prúd a napätie konkrétneho zariadenia.
- Toto zariadenie nepoužívajte v strojových funkciách, kde je kľúčová bezpečnosť.
- Toto zariadenie nerozoberajte, neopravujte ani nemodifikujte.

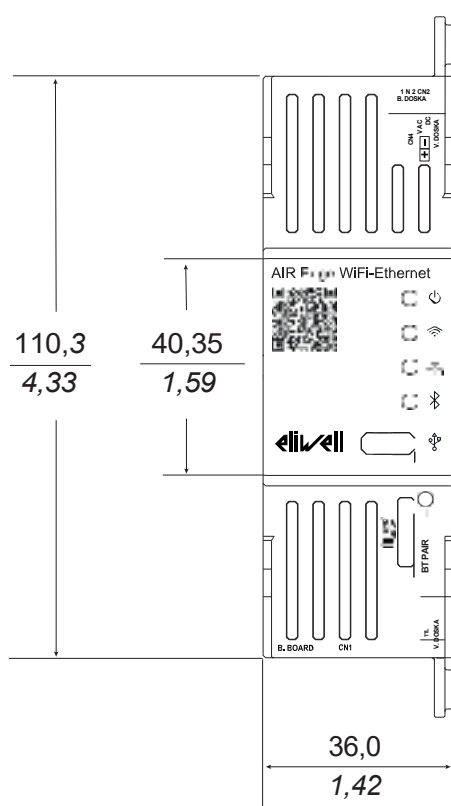
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Mechanické rozmery nájdete v časti „Mechanické rozmery“.

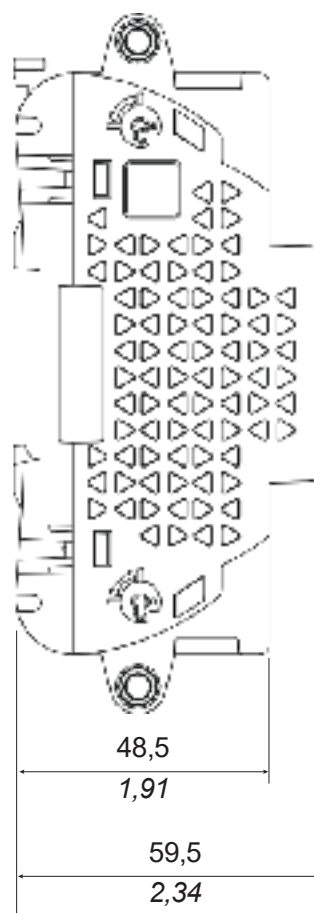
Mechanické rozmery EW AIR EDGE

Mechanické vlastnosti **EW AIR EDGE** sú:

- Dĺžka: 36,0 mm (1,42 palca)
- Výška: 110,3 mm (4,33 in.)
- Hĺbka: 59,5 mm (2,34 in.)



mm / inch



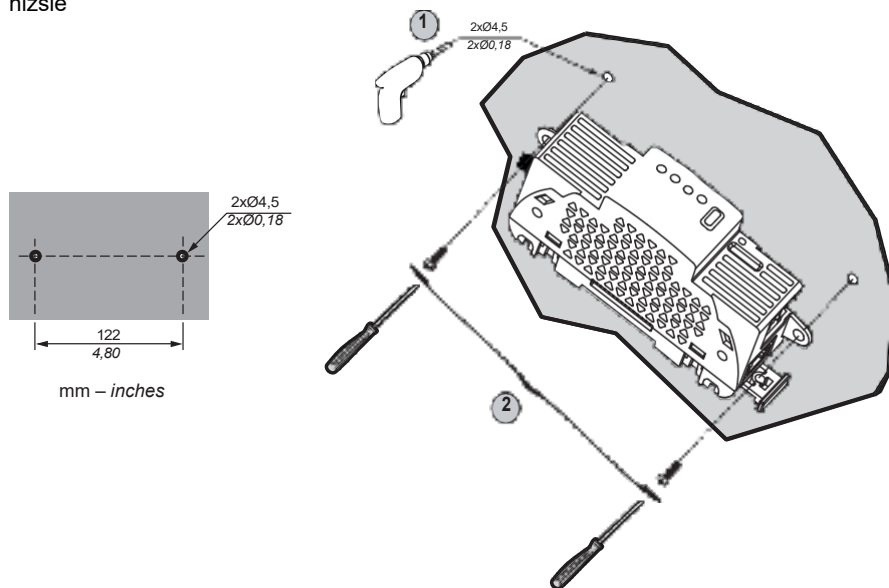
Inštalácia na panel EW AIR EDGE

EW AIR EDGE je určený na montáž na panel (na rovnú plochu).

Poznámka: **EW AIR EDGE** je vhodný iba na použitie vo vnútorných priestoroch. **NEINŠTALUJTE** ho vonku.

Ako nainštalovať/odinštalovať ovládač

Pri inštalácii pripevnite zariadenie k panelu pomocou 2 skrutiek (nie sú súčasťou balenia) do otvorov znázornených na obrázku nižšie



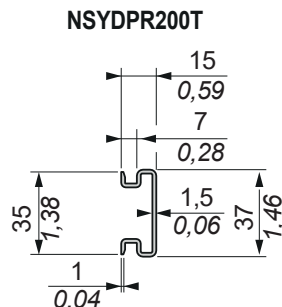
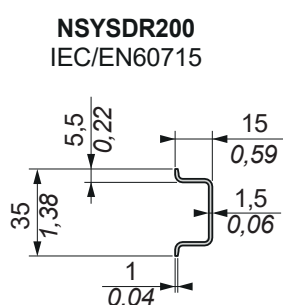
Poznámka: Používajte výhradne skrutky s hlavou.

Poznámka: priestor okolo štrbín nechajte voľný, aby bola zabezpečená cirkulácia vzduchu a chladenie zariadenia.

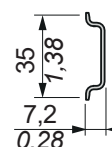
Montáž na lištu DIN EW AIR EDGE

Lišta typu „top hat“ (DIN lišta)

Zariadenie **EW AIR EDGE** môžete namontovať na koľajnku typu „top hat“ (DIN) s rozstupom 35 mm (1,38 in.). Zariadenie je možné pripevniť na hladký montážny povrch, zavesiť na stojan EIA alebo namontovať do skrine NEMA. Nasledujúci obrázok znázorňuje lišty typu „top hat“ (DIN lišty) pre montážny rozsah:

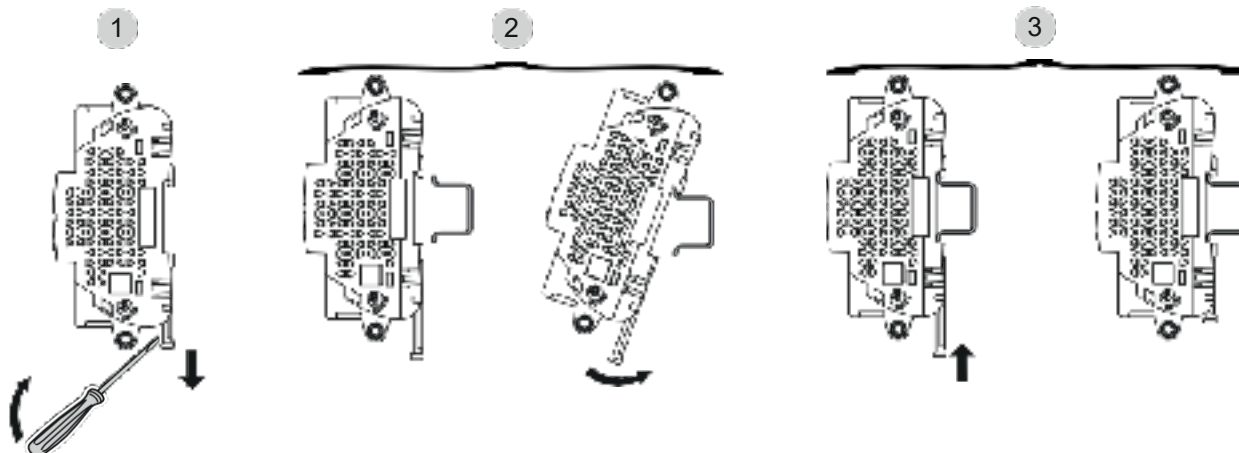


NSYSR200BD



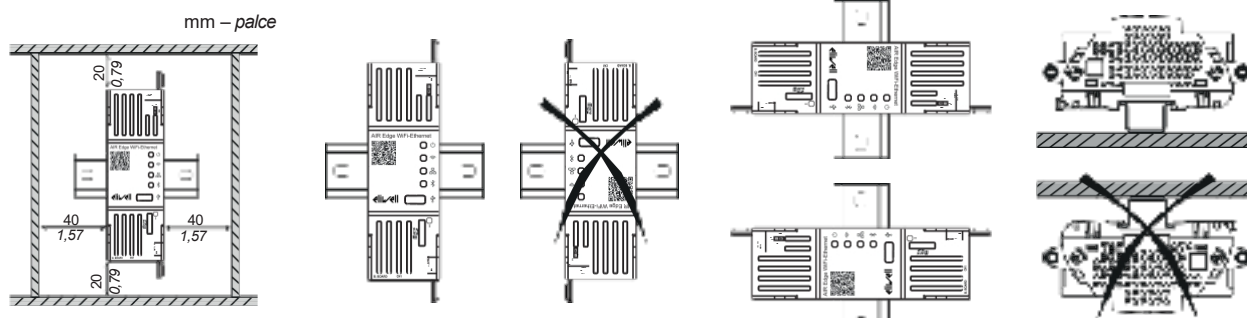
Ako nainštalovať/odinštalovať ovládač

Nasledujúci obrázok znázorňuje spôsob montáže:



Polohy montáže

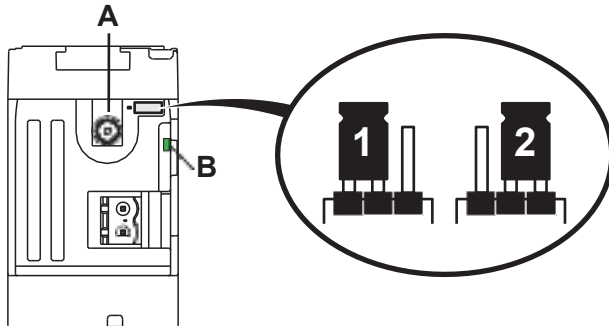
Regulátory je možné namontovať podľa obrázku:



Nastavenie konfigurácie antény pomocou prepójky

Nastavenie antény sa vykonáva pomocou prepójky *:

- **Poloha 1:** nastavená je externá anténa.
Poznámka: externá anténa musí byť pripojená k konektoru A.
 - **Poloha 2:** nastavená je interná anténa.
Poznámka: ak je nastavená, rozsvieti sa LED B.
- * **Poznámka:** ak nie je osadený prepóvovací mostík, je aktívna externá anténa



Elektrické pripojenia

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Osvedčené postupy pri zapájaní	40
Inštalácia	42
Hardvér EW AIR EDGE	43
Príklad pripojenia	44

Osvedčené postupy pri zapájaní

Upozornenia

Nasledujúce informácie opisujú pokyny pre zapojenie a postupy, ktoré je potrebné dodržiavať pri používaní zariadenia.

 NEBEZPEČENSTVO
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU ALEBO OBLÚKOVÉHO VÝBOJA • Pred odstránením akýchkoľvek krytov alebo dvierok, alebo pred inštaláciou či demontážou akéhokoľvek príslušenstva, hardvéru, káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia vrátane pripojených zariadení od napájania, s výnimkou špecifických podmienok uvedených v tejto príručke k hardvéru. • Na overenie, či je napájanie vypnuté tam, kde a kedy je to uvedené, vždy používajte zariadenie na meranie napätia s vhodným menovitým napätím. • Pred obnovením napájania nasadte a zaistite všetky kryty, príslušenstvo, hardvér, káble a vodiče a overte, či je zabezpečené správne uzemnenie. • Pri prevádzke tohto zariadenia a akýchkoľvek súvisiacich produktov používajte iba špecifikované napätie. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

 VAROVANIE
NEBEZPEČENSTVO PREHRIAVANIA A/ALEBO POŽIARU Zariadenie inštalujte a používajte výlučne v chránenom prostredí, aby ste zabránili priamemu vystaveniu slnečnému žiareniu a vplyvom atmosférických činiteľov. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

 VAROVANIE
STRATA KONTROLY • Projektant systému musí zohľadniť možné spôsoby poruchy riadiaceho obvodu a pre niektoré kritické riadiace funkcie zabezpečiť prostriedky na dosiahnutie bezpečného stavu počas poruchy obvodu aj po nej. Príkladmi kritických riadiacich funkcií sú núdzové zastavenie a zastavenie na konci dráhy, odpojenie napájania a opätovné spustenie. • Pre kritické riadiace funkcie musia byť k dispozícii samostatné alebo redundantné riadiace obvody. • Ovládacie obvody systému môžu obsahovať komunikačné pripojenia. Majte na pamäti dôsledky oneskorení prenosu alebo náhlych porúch pripojenia. • Dodržiavajte všetky normy týkajúce sa prevencie nehôd a miestne platné bezpečnostné smernice (1). • Každá inštalácia tohto zariadenia musí byť pred uvedením do prevádzky individuálne a komplexne otestovaná s cieľom overiť jeho správnu funkčnosť. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

(1) Ďalšie informácie nájdete v normách NEMA ICS 1.1 (najnovšie vydanie), „Bezpečnostné pokyny pre použitie, inštaláciu a údržbu polovodičových riadiacich systémov“ a NEMA ICS 7.1 (najnovšie vydanie) „Bezpečnostné normy pre konštrukciu a príručku pre výber, inštaláciu a prevádzku systémov pohonu s nastaviteľnými otáčkami“ alebo v ekvivalentných normách, ktoré platia vo vašej konkrétnej lokalite.

UPOZORNENIE
NEFUNKČNÉ ZARIADENIE • Pred inštaláciou alebo demontážou káblov alebo vodičov odpojte všetky zariadenia. • Zariadenie umiestnite a riadne upevnite, aby sa zabránilo odpojeniu káblov. • Kábel TTL musí byť vedený oddelene od napájacích káblov. • Skontrolujte dĺžku TTL kábla podľa technického listu kompatibilného zariadenia Eliwell AIR. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Pokyny pre zapojenie

Pri zapájaní zariadenia dodržiavajte nasledujúce normy:

- Uistite sa, že prevádzkové podmienky a okolie spĺňajú špecifikované hodnoty.
- Použite vodiče s správnym priemerom, ktoré zodpovedajú požiadavkám na napätie a prúd.
- Používajte medené vodiče (povinné).

Špecifické pokyny pre manipuláciu

Pri manipulácii so zariadením dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu spôsobenému elektrostatickým výbojom. Najmä nestienené konektory sú mimoriadne citlivé na elektrostatické výboje.

 VAROVANIE
NEÚMYSLNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA V DÔSLEDKU ELEKTROSTATICKEHO VÝBOJA • Zariadenie uchovávajte v ochrannom obale, kým nebude pripravené na inštaláciu. • Pred manipuláciou so zariadením vždy vybijte statickú elektrinu z tela dotykom uzemneného povrchu alebo schválenej antistatickej podložky. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

Pred akoukoľvek obsluhou skontrolujte, či je zariadenie pripojené k vhodnému externému zdroju napájania. Pozrite si časť „Technické údaje“.

Inštalácia

Zariadenie **EW AIR EDGE** disponuje nasledujúcimi komunikačnými portmi:

- 1x ethernetový port RJ45 (CN1) (v závislosti od modelu)
- 1x port USB C (nepoužíva sa)

Pri pripájaní sériového rozhrania postupujte s mimoriadnou opatnosťou.

Poznámka: Pripojenie medzi zariadením **EW AIR EDGE** a ovládačom by sa malo vykonať pomocou príslušného kábla TTL dodávaného so zariadením **EW AIR EDGE**.

Poznámka: Pred zapnutím systému skontrolujte, či sú všetky pripojenia pre komunikáciu medzi zariadeniami správne.

UPOZORNENIE

NEÚČELOVÉ POUŽITIE ZARIADENIA

- Na pripojenie napájania používajte káble s dĺžkou maximálne 10 m (32,80 ft).
- Na pripojenie cez Ethernet používajte káble s dĺžkou maximálne 100 m (328 ft).

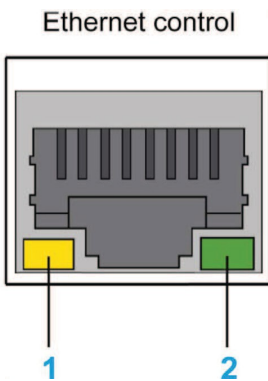
Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Ethernetový port (RJ45)

Pripojenie cez Ethernet slúži zariadeniu **EW AIR EDGE** na komunikáciu v ethernetovej sieti prostredníctvom protokolu TCP/IP. Hlavné vlastnosti ethernetového pripojenia sú:

- Protokol: Modbus TCP/IP
- Typ konektora: RJ45
- Rýchlosť prenosu: 10 M / 100 M s automatickým rokovaním
- Typ kábla: tienený

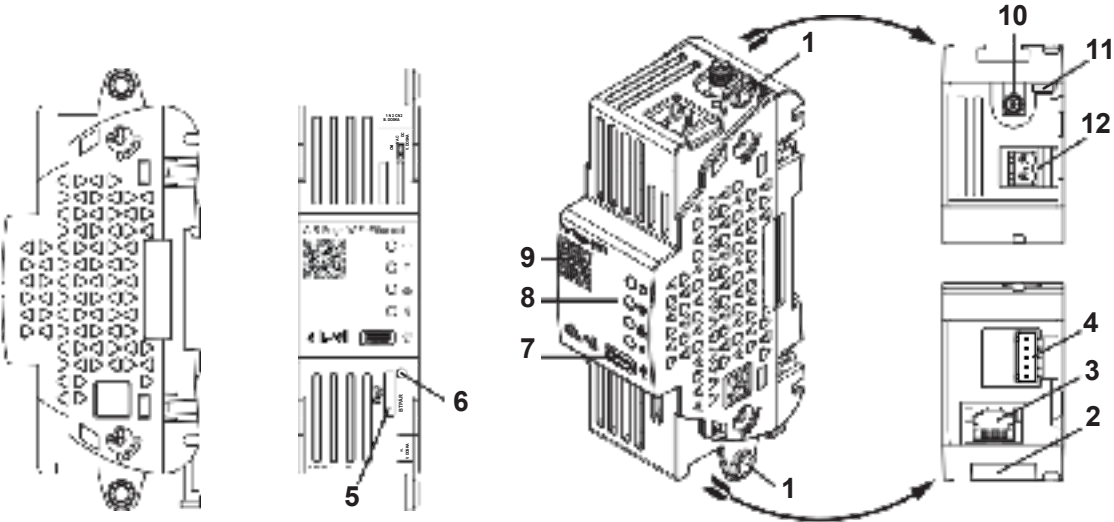
LED diódy na konektore Ethernet RJ45 signalizujú:



Označenie	Signál	LED		
		Farba	Stav	Popis
1	Aktivita siete Ethernet	Žltá	Vypnuté	Žiadna aktivita
			Bliká	Aktivita
2	Ethernetové pripojenie	Zelená	Vypnuté	Žiadne pripojenie
			Zelená LED svieti	Pripojené

Hardvér EW AIR EDGE

Súčiastky **EW AIR EDGE** sú nasledovné:



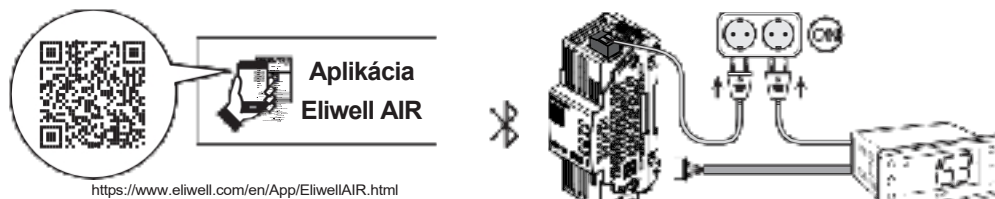
Číslo	Popis
1	Upevňovací otvor. Použite skrutky s menovitým priemerom: 3,9...4,2 mm (0,15 0,17 in.).
2	Zaist'ovací klip pre DIN lištu
3	(CN1) Sériový port Ethernet (v závislosti od modelu)
4	Sériový port TTL
5	Slot pre pamäťovú kartu (Micro SD)
6	Tlačidlo BT PAIR / RESET (pozri časť Prvé pripojenie)
7	Port USB: nepoužíva sa
8	Indikátory prevádzky (zelená) = zapnuté/vypnuté • (oranžová) = pripojenie k Wi-Fi • (Oranžová) = pripojenie cez Ethernet • (Modrá) = Bluetooth
9	Obrázok, ktorý je potrebné naskenovať pre prístup do sekcie venovanej aplikácii Eliwell AIR na webovej stránke spoločnosti Eliwell
10	Konektor pre externú anténu (nie je súčasťou dodávky) ⁽¹⁾
11	(CN2) Prepojka konfigurácie antény + LED (pozri príslušnú časť)
12	(CN4) Pripojovací blok napájania

(1) Anténu je možné objednať pod kódom **AEBWA00A030000** (AIR EDGE Antenna WiFi BLE samolepiaca, dĺžka = 3 m).

Príklad zapojenia

Zariadenie **EW AIR EDGE** a kompatibilné zariadenie musia byť pripojené k portu TTL pomocou kábla s vodičmi s prierezom 0,5 mm² (pozri „Osvedčené postupy pri zapájaní“).

Nižšie je uvedený príklad pripojenia:



V príklade boli použité:

- 1x **Eliwell AIR APP**
- 1x **EW AIR EDGE**
- 1x kompatibilné zariadenie

Šírenie signálu v sieti Ethernet závisí od prevádzky na zbernici, čo spôsobuje, že prístup je nedeterministický a môže ovplyvniť čas prístupu zariadenia **EW AIR EDGE** k zdrojom s možným stavom No-Link.

UPOZORNENIE

NEŽIADUCA PREVÁDZKA ZARIADENIA

Ak je pripojenie problematické, skontrolujte, či je sieti priradený správny profil; ak nie, zmeňte ho.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Technické špecifikácie

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Technické údaje	46
FCC USA a IC Kanada	47

Technické údaje

Funkcia	Popis
Výrobok spĺňa nasledujúce harmonizované normy:	EN 62368-1
Skupina výrobkov:	Vstavaná súčiastka
Klasifikácia použitia podľa:	Kvalifikovaná osoba
Prenosnosť zariadenia:	Montáž na DIN lištu alebo montáž na panel pomocou skrutiek
Spôsob montáže:	pozri Mechanická montáž
Stupeň znečistenia:	2
Kategória prepätia:	II
Trieda izolácie:	II
Napájanie:	100...240 V striedavého prúdu, 50/60 Hz, $\pm 10\%$
Príkon:	5 W
Typ pripojenia napájania:	Trvalé pripojenie
Počítaná menovitá hodnota prúdu ochranného zariadenia:	20 A; Umiestnenie: budova
Prevádzkové podmienky okolia:	Teplota: -20...55 °C (-4...131 °F) Vlhkosť (bez kondenzácie): 5...95 % relatívnej vlhkosti
Podmienky prepravy a skladovania:	Teplota: -30...70 °C (-22...158 °F) Vlhkosť (bez kondenzácie): 5...95 % RH
Tma (°C) špecifikovaná výrobcom:	60 °C (80 °F)
Napájací systém:	TN – TT
Trieda ochrany IP:	IPX0
Inštalácia:	Montáž na DIN lištu alebo do panelu
Bezdrôtová technológia:	• Dvoj pásmové WiFi (2,4 GHz a 5 GHz) – IEEE 802.11b/g/n • Bluetooth Low Energy 5.2
Prevádzková frekvencia:	• WiFi: 2412...2462 MHz a 5180...5240 MHz, 5260...5320 MHz, 5500...5720 MHz, 5745...5825 MHz • Bluetooth: 2402...2480 MHz
Maximálna rýchlosť Ethernetu:	100 Mbit/s
Maximálny výstupný výkon:	20 dBm
Maximálny dosah prenosu:	10 m (32,81 ft) bez prekážok
Nadmorská výška počas prevádzky (maximálna):	2000 m (6562 ft)
Hmotnosť zariadenia:	< 1 kg



VAROVANIE

NEÚČELOVÉ POUŽITIE ZARIADENIA

Neprekračujte žiadne z menovitých hodnôt uvedených v tabuľkách environmentálnych a elektrických charakteristík.
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť, vážne zranenie alebo poškodenie zariadenia.

FCC USA a IC Kanada

Vyhlásenie o zhode / Déclaration de conformité

Angličtina	Francúzština
Toto zariadenie spĺňa nasledujúce požiadavky: - FCC (Federálna komisia pre komunikácie) – časť 15 - ISED (Industry Canada) RSS-102, RSS-247 a RSS-Gen Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: - Toto zariadenie nesmie spôsobiť škodlivé rušenie a - toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaduce fungovanie zariadenia. Zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne schválené stranou zodpovednou za súlad s predpismi, môžu viesť k zrušeniu oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia. Senzor je navrhnutý na použitie vo vzdialenosti minimálne 200 mm (7,87 palca) od obsluhy za bežných prevádzkových podmienok. FCC ID: 2AMLEEDGEWIFI IC: 9727A-EDGEWIFI	Toto zariadenie spĺňa nasledujúce požiadavky: - FCC (Federálna komisia pre komunikácie) – Časť 15 - ISED (Industry Canada) RSS-102, RSS-247 a RSS-Gen Prevádzka podlieha týmto dvom podmienkam: - Toto zariadenie nesmie spôsobiť rušenie, ktoré by mohlo byť škodlivé, a - toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobiť nežiaduce fungovanie zariadenia. Zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne schválené orgánom zodpovedným za zhodu, môžu zrušiť oprávnenie používateľa na používanie zariadenia. Snímač je navrhnutý tak, aby sa za bežných prevádzkových podmienok používal vo vzdialenosti väčšej ako 200 mm (7,87 in.) od obsluhy. FCC ID: 2AMLEEDGEWIFI 9727A-EDGEWIFI

Ďalšie informácie FCC

Kódex federálnych predpisov (CFR) – §15.105 (a) Informácie pre používateľa / Information à l'utilisateur:

Angličtina	Francúzština
POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy A podľa časti 15 predpisov FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu, keď je zariadenie prevádzkované v komerčnom prostredí. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiovú frekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Prevádzka tohto zariadenia v obytnej oblasti môže spôsobiť rušenie, pričom v takom prípade bude používateľ povinný odstrániť toto rušenie na vlastné náklady.	POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy A podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením, ak je zariadenie používané v komerčnom prostredí. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Používanie tohto zariadenia v obytnej zóne môže spôsobiť rušivé interferencie, pričom v takom prípade bude používateľ povinný tieto interferencie odstrániť na vlastné náklady.

Ďalšie informácie ISED

Podľa ustanovenia 6.4c predpisu ISED RSS-GEN / Selon la clause 6.4c du RSS-GEN d'ISED

Angličtina	Francúzština
Pokyny týkajúce sa obmedzení uvedených v bode 6.4c sú nasledovné: • zariadenie určené na prevádzku v pásme 5150–5250 MHz je určené výlučne na vnútorné použitie, aby sa znížilo riziko škodlivého rušenia mobilných satelitných systémov v tom istom kanáli; • v prípade zariadení s odnímateľnou anténou (anténami) musí byť maximálny povolený zisk antény pre zariadenia v pásmach 5250–5350 MHz a 5470–5725 MHz taký, aby zariadenie naďalej spĺňalo limit e.i.r.p.; • v prípade zariadení s odnímateľnou anténou (anténami) musí byť maximálny povolený zisk antény pre zariadenia v pásme 5725–5850 MHz taký, aby zariadenie naďalej spĺňalo limitov e.i.r.p., podľa potreby; • ak je to relevantné, musia byť jasne uvedené typy antén, modely antén a najnepriaznivejšie uhly sklonu potrebné na zachovanie súladu s požiadavkou na masku elevácie e.i.r.p. stanovenou v oddiele 6.2.2.3.	Pokyny týkajúce sa obmedzení uvedených v oddiele 6.4c sú nasledovné: • zariadenia pracujúce v pásme 5150 až 5250 MHz sú určené výlučne na použitie v interiéri s cieľom znížiť riziko škodlivého rušenia mobilných satelitných systémov využívajúcich tie isté kanály; • v prípade zariadení s odnímateľnou anténou musí byť maximálny povolený zisk antény pre zariadenia využívajúce pásma 5250 až 5350 MHz a 5470 až 5725 MHz spĺňať limit p.i.r.e.; • v prípade zariadení s odnímateľnou anténou musí byť maximálny povolený zisk antény (pre zariadenia využívajúce pásma 5725 až 5850 MHz) spĺňať stanovený limit p.i.r.e, podľa konkrétneho prípadu; • v prípade potreby musia byť jasne uvedené typy antén (ak je ich viac), modelové čísla antén a najhoršie uhly sklonu potrebné na splnenie požiadavky na p.i.r.e. platnej pre masku elevácie, uvedenej v bode 6.2.2.3.

Podľa ustanovenia 6.8 normy ISED RSS-GEN / Podľa ustanovenia 6.8 normy RSS-GEN organizácie ISED

Angličtina	Francúzština
POZNÁMKA: Tento rádiový vysielač 9727A-EDGEWIFI bol schválený kanadským ministerstvom pre inovácie, vedu a hospodársky rozvoj (Innovation, Science and Economic Development Canada) na prevádzku s nižšie uvedenými typmi antén s uvedeným maximálnym povoleným ziskom. Používanie typov antén, ktoré nie sú uvedené v tomto zozname a ktorých zisk je vyšší ako maximálny zisk uvedený pre ktorýkoľvek z uvedených typov, je v spojení s týmto zariadením prísne zakázané. Phoenix WSA.2458 Dvoj pásmová WiFi anténa I-Bar 2,4/5,8 GHz s káblom RG-174 RP-SMA(M) dĺžky 1 m	POZNÁMKA: Tento rádiový vysielač 9727A-EDGEWIFI bol schválený kanadským ministerstvom pre inovácie, vedu a hospodársky rozvoj na prevádzku s nižšie uvedenými typmi antén, ktoré majú maximálny povolený zisk. Typy antén, ktoré nie sú uvedené v tomto zozname a ktorých zisk presahuje maximálny zisk uvedený pre akýkoľvek typ v zozname, sú pre prevádzku vysielača prísne zakázané. Typy antén

Funkcie aplikácie Eliwell AIR

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Prvý prístup k aplikácii Eliwell AIR	50
Prvé pripojenie k regulátoru	51
Ponuka	53
Konfigurácia ovládača	54
Konfigurácia zdrojov	56
Kopírovanie konfigurácie medzi regulátormi	58
História – Nastavenie zaznamenávania údajov	59
Pripojenie a zaznamenávanie údajov v Eliwell AIR Cloud	60

Prvý prístup k aplikácii Eliwell AIR APP

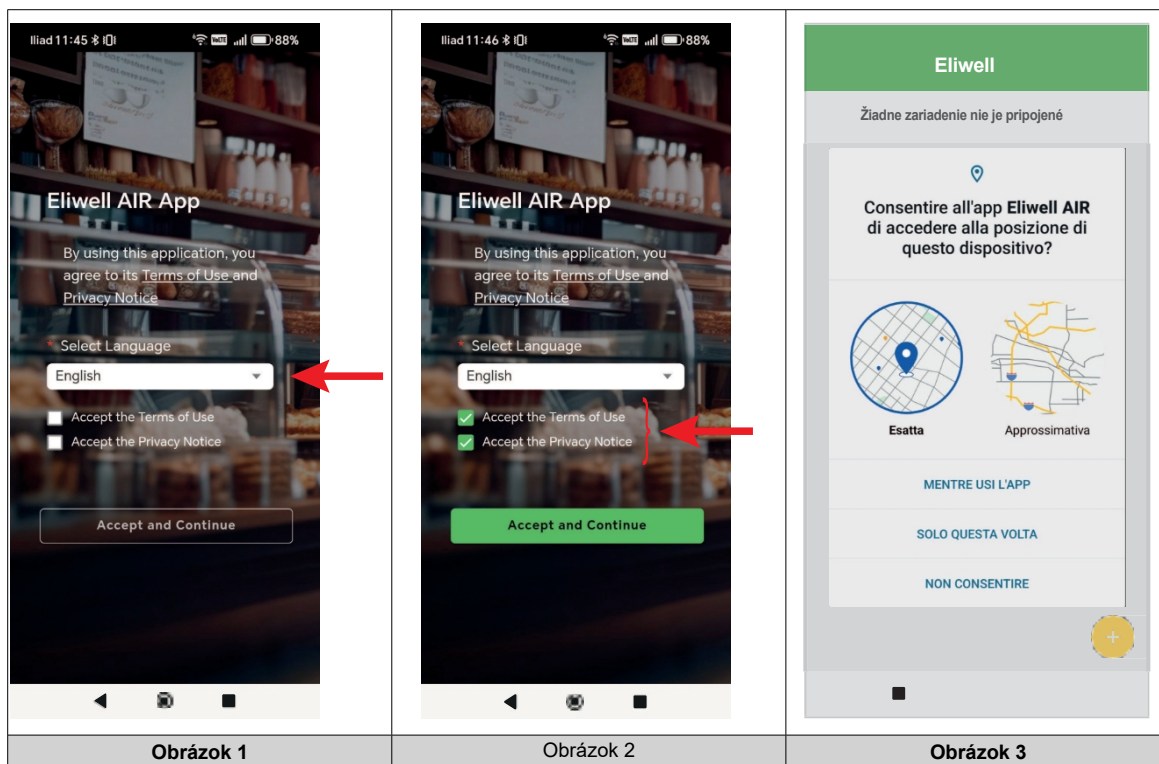
Požiadavky

- Stabilné pripojenie k internetu so silným signálom
- Nainštalovaná **aplikácia Eliwell AIR** (pozri [Inštalácia aplikácie Eliwell AIR](#))
- Aktivovaný používateľský účet na webovej stránke **Eliwell AIR Cloud** (pozri [Aktivácia Eliwell AIR Cloud](#))

Postup

Pri spustení aplikácie **Eliwell AIR APP** sa na niekoľko sekúnd zobrazí úvodná obrazovka. Akonáhle úvodná obrazovka zmizne, budete musieť vykonať niekoľko krokov:

1. Povoľiť aplikácii prístup k multimediálnemu obsahu zariadenia
2. Vyberte jazyk, ktorý sa má používať v používateľskom rozhraní (obrázok 1).
3. Prečítajte si a prijmite texty „Všeobecné podmienky“ a „Oznámenie o ochrane osobných údajov“ zaškrtnutím príslušného políčka (obrázok 2).
4. Súhlaste s prijímaním oznámení aplikácie
5. Povoľte aplikácii prístup k polohe GPS (obrázok 3).
6. Skontrolujte, či je Bluetooth aktívny



7. Skontrolujte, či máte v **aplikácii Eliwell AIR** zapnuté vyskakujúce upozornenia a či ste povolili všetky potrebné oprávnenia
8. Po splnení vyššie uvedených požiadaviek aplikácia otvorí stránku so zoznamom zariadení, na ktorej sa nachádzajú všetky zariadenia dostupné na pripojenie.

Poznámka: Teraz ste pripravení pripojiť **aplikáciu Eliwell AIR** k dostupným zariadeniam jediným ťuknutím.

Prvé pripojenie k ovládaču

Požiadavky

- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.
- Inštalácia **aplikácie Eliwell AIR** je dokončená (pozri [Inštalácia aplikácie](#) a [Prvý prístup](#))
- Regulátor Eliwell je pripojený k zariadeniu **EW AIR EDGE**. **Poznámka:** Ak nie je aktívne pripojenie k kompatibilnému regulátoru, LED diódy na zariadení **EW AIR EDGE** budú postupne blikať.

Postup

1. Zapnite regulátor a zariadenie **EW AIR EDGE** a počkajte, kým zelená LED dióda nezačne svietiť nepretržite
2. Spustíte **aplikáciu Eliwell AIR**
3. Vyberte jednu z nasledujúcich možností:

- **Prihláste sa do Eliwell Air:** Vytvorte si používateľský účet v **Eliwell AIR Cloud**. Pri budúcich prístupoch do **aplikácie Eliwell AIR** sa táto voľba preskočí.
- **Vstúpte ako host:** Priamo vstúpte do **aplikácie Eliwell AIR**. Používateľský účet v **Eliwell AIR Cloud** môžete prepojiť neskôr.

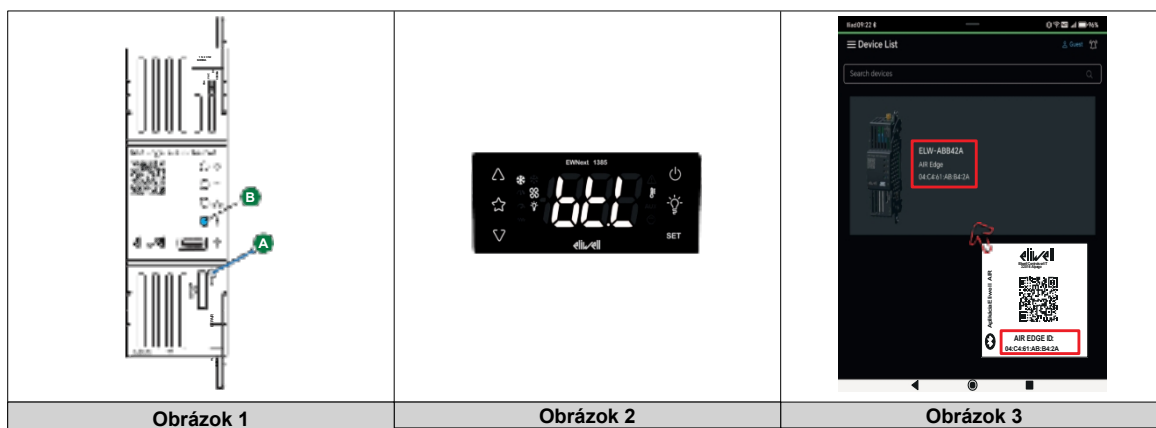
Poznámka: Ak sa neprihlásite, pri každom spustení aplikácie **Eliwell AIR APP** budete musieť túto možnosť zvoliť.

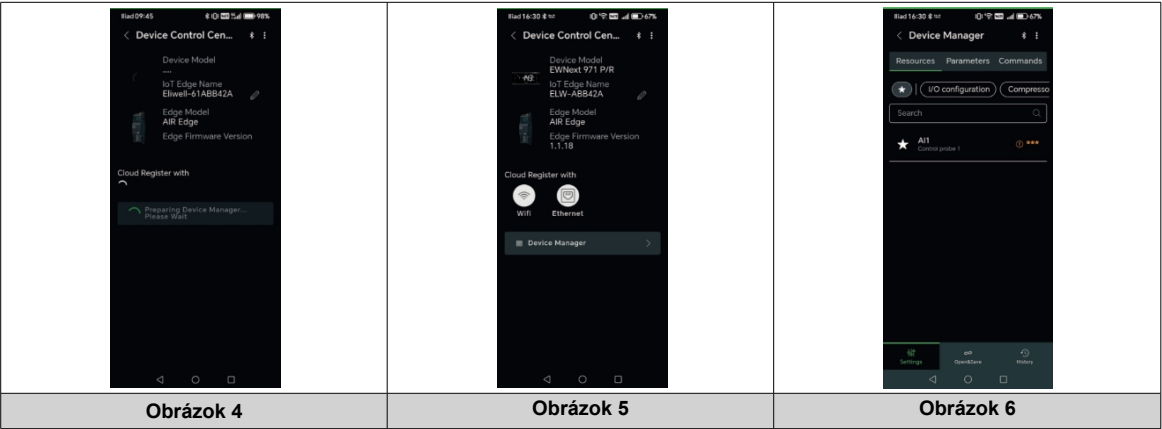
4. Stlačte a uvoľnite tlačidlo BT PAIR / RESET (**A**) na zariadení **EW AIR EDGE** pomocou priloženého nástroja alebo kancelárskej sponky:
 - Modrá LED (**B**) na **zariadení EW AIR EDGE** začne blikať (obrázok 1).
 - Na displeji regulátora bude blikať nápis **BTL**, kým je zariadenie v režime párovania (obrázok 2).
1. Na stránke Zoznam zariadení sa zobrazí zoznam zariadení dostupných v blízkosti vašej polohy.

Poznámka: Ak je regulátor už pripojený k inej **aplikácii Eliwell AIR APP**, nezobrazí sa v zozname, kým sa neukončí predchádzajúce pripojenie.
2. Zoznamu dostupných regulátorov vyberte požadovaný regulátor (túknutím na názov) (obrázok 3).

Poznámka: Uistite sa, že ste vybrali regulátor s rovnakým sériovým číslom, ako je uvedené na jeho štítku.
3. **Aplikácia Eliwell AIR** teraz zobrazí stránku „Centrum ovládania zariadení“ (obrázok 4) s nasledujúcimi informáciami:
 - Model zariadenia
 - Názov IoT Edge
 - Model Edge
 - Verzia firmvéru Edge
4. Počas tejto fázy načítavania sa na tlačidlo zobrazí správa: „Príprava Správcu zariadení – prosím, počkajte“ (obrázok 4). Po dokončení načítavania sa správa zmení na „Správca zariadení“ (obrázok 5).

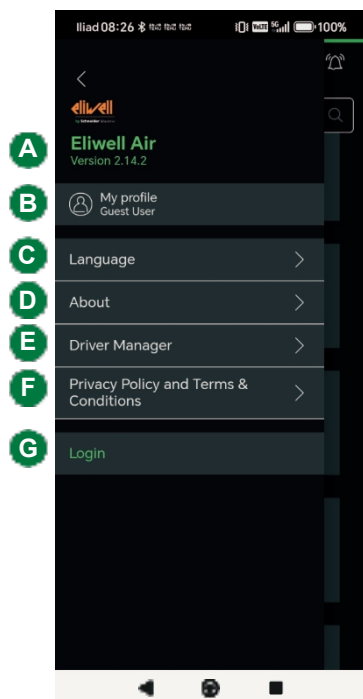
Poznámka: Pri prvom pripojení zariadenia k radiču môže načítanie Správcu zariadení trvať až 60 sekúnd.
5. Prejdite na stránku „Správca zariadení“ (obrázok 6)
6. Prvé pripojenie je teraz dokončené





Ponuka

Kliknutím  na otvorenie ponuky aplikácie.



	Obsah	Popis
A	Záhľad	Zobrazuje Eliwell AIR a verziu aplikácie (x.xx.xx)
B	Môj profil	Identifikuje používateľa, ktorý je momentálne prihlásený do systému
C	Jazyk	Nastavuje jeden z dostupných jazykov. Poznámka: Niektoré texty spravuje operačný systém a zobrazujú sa v jazyku nastavenom na vašom zariadení.
D	O	Zobrazuje verziu aplikácie Eliwell AIR a stručný popis riešenia.
E	Správca ovládačov	Zobrazuje zoznam nainštalovaných ovládačov a umožňuje správu ovládačov (nahrať/aktualizácia). Poznámka: Ťuknutím na názov ovládača sa zobrazia všetky modely, ktoré tento ovládač používajú.
F	Zásady ochrany osobných údajov a podmienky používania	Zobrazuje plné znenie „Oznámenia o ochrane údajov“ a „Podmienok používania“
G	Prihlásenie	Otvorí prehliadač pre prístup k Eliwell AIR Cloud s predaktívaným používateľským účtom. Ak nie je k dispozícii, umožňuje používateľovi vytvoriť nový účet.

Konfigurácia regulátora

Požiadavky

- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.
- Prvé pripojenie k regulátoru je dokončené (pozri [Prvé pripojenie](#))

Postup

1. Kliknutím na názov ovládača, s ktorým sa chcete pripojiť
2. Ak chcete otvoriť Správcu zariadení, počkajte, kým sa rozhranie úplne načíta.
3. Počas tejto fázy načítavania sa na tlačidlo zobrazí správa: „Pripravuje sa Správca zariadení – prosím, počkajte“. Po dokončení načítavania sa správa zmení na „Správca zariadení“.
Poznámka: Pri prvom pripojení medzi zariadením a ovládačom môže načítanie Správcu zariadení trvať až 60 sekúnd.
4. Kliknutím na tlačidlo „Správca zariadení“ otvoríte ponuky Správcu zariadení a môžete pokračovať v konfigurácii ovládača a služby Silent Guardian.
5. V časti „Správca zariadení“ sa zobrazia tri hlavné ponuky
 - **Nastavenia:** (Predvolené) Zobrazuje prednastavený zoznam zdrojov, parametrov a príkazov s príslušnými hodnotami.
Poznámka: Pre prechod medzi zdrojmi, parametrami a príkazmi ťuknite na príslušný názov.
 - **Otvoriť a uložiť:** umožňuje exportovať/importovať konfiguráciu zariadenia do súboru vo formáte .CSV alebo .xlsx
 - **História:** umožňuje konfigurovať zdroje na zaznamenávanie údajov. (pozri [Aktivácia služby Eliwell AIR Cloud](#))
6. Stránka „Zoznam zariadení“ obsahuje v pravom hornom rohu ikonu „“ (tri bodky), ktorou spustíte aktualizáciu firmvéru (pozri [Postup aktualizácie firmvéru](#))

Poznámka: V aplikácii Eliwell AIR APP je možné vybrať vždy len jeden regulátor

Poznámka: Aby aplikácia fungovala správne, maximálna vzdialenosť medzi mobilným zariadením a zariadením **EW AIR EDGE** by mala byť 10 m (32,81 ft) bez prekážok medzi nimi. Ak nie je k dispozícii signál, pripojenie nebude možné.

Postup aktualizácie firmvéru

Prerušenie procesu aktualizácie firmvéru (napríklad reštartovanie, vypnutie alebo cyklické vypnutie a zapnutie počas nahrávania) môže spôsobiť výpadok systému, čo si vyžiada výmenu zariadenia.

UPOZORNENIE

NEBEZPEČENSTVO VÝPADKU SYSTÉMU A/ALEBO VÝMENY ZARIADENIA

- Počas nahrávania firmvéru zariadenie nerestartujte, nevypínajte ani nevykonávajte cyklické vypínanie a zapínanie.
- Zabezpečte, aby bolo napájanie stabilné a chránené (napríklad pomocou UPS).
- Vyhnite sa aktualizáciám v obdobiach, keď hrozí prerušenie napájania.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.

Pred spustením aktualizácie sa uistite, že:

- Napájanie je stabilné a chránené
- Overte si stabilnú a nepretržitú dostupnosť napájania

Dodržiavanie týchto opatrení je nevyhnutné na zabránenie prerušeniam prevádzky a dodatočným nákladom. Pre ďalšie informácie alebo pomoc kontaktujte tím technickej podpory spoločnosti Eliwell.

1. Príprava firmvéru

- Uistite sa, že používate oficiálnu verziu firmvéru **EW AIR EDGE**, stiahnutú z časti „Software“ na webovej stránke spoločnosti Eliwell: <https://www.eliwel.com/en/Services/Software-Area.html>.
- Získaný súbor **.rauc** skopírujte na kartu Micro SD.

2. Inštalácia na kartu Micro SD

- Vložte SD kartu do príslušného slotu na zariadení AIR Edge (slot sa nachádza pod USB portom zariadenia).

3. Spustenie aktualizácie prostredníctvom aplikácie Eliwell AIR APP

- Pripojte sa k **zariadeniu EW AIR EDGE** cez Bluetooth (BLE) pomocou aplikácie **Eliwell AIR APP**.
- Prejdite do sekcie „Device Control Center“ (Centrum ovládania zariadenia).
- Kliknite na ikonu „“ (tri bodky) v pravom hornom rohu.
- Vyberte možnosť „Firmware Update“ (Aktualizácia firmvéru).
- Po zobrazení výzvy potvrďte spustenie aktualizácie.

4. Vykonávanie aktualizácie

- Počas aktualizácie firmvéru budú striedavo blikat dve oranžové LED diódy (WiFi a Ethernet).
- Proces môže trvať až 5 minút.
- Počas operácie neodpájajte napájanie ani nevyberajte kartu Micro SD.

5. Dokončenie aktualizácie

- Po dokončení sa LED diódy vrátia do stavu, v akom boli pred aktualizáciou.
- Oznámenie v **aplikácii Eliwell AIR** potvrdí, že operácia prebehla úspešne.
- Na dokončenie aktualizácie reštartujte zariadenie **EW AIR EDGE**.

Konfigurácia zdrojov

Požiadavky

- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.
- Overte, či bol regulátor spárovaný po prvýkrát (pozri **Prvé pripojenie**)

Postup prístupu k zdrojom

1. Kliknite na názov požadovaného ovládača
2. Skontrolujte, či je **Správca zariadení** aktívny, a ťuknite naň. **Poznámka:** Naraz je možné vybrať len jeden ovládač.
Poznámka: Pre správnu funkčnosť by maximálna vzdialenosť medzi mobilným zariadením a ovládačom mala byť 10 m (32,81 ft) bez prekážok. Ak nie je k dispozícii signál, nebudete mať prístup na hlavnú stránku ovládača.
3. Kliknite na **Nastavenia** (🔧). Na stránke sa zobrazí prednastavený zoznam zdrojov (predvolené).
4. Vyberte jeden z nasledujúcich typov zdrojov:
 - Zdroje
 - Parametre
 - Príkazy
5. Kliknite na ikonu hviezdičky v ľavom hornom rohu a vytvorte si vlastný zoznam obľúbených zdrojov (zdroje, parametre, príkazy)

Vytvorte zoznam obľúbených zdrojov

1. Pri prvom prístupe v každej relácii do sekcie Správca zariadení aplikácia **Eliwell AIR APP** automaticky otvorí ponuku „Nastavenia“, pričom filter „Obľúbené“ je predvolene zapnutý.
2. Vyberte požadovanú kartu medzi kartami „**Zdroje**“, „Parametre“ a „Príkazy“.
3. Ak chcete zobraziť všetky dostupné zdroje, ťuknite na ikonu hviezdičky v ľavom hornom rohu obrazovky. Týmto krokom deaktivujete filter „Obľúbené“ a zobrazí sa kompletný zoznam zdrojov.
4. Zdroje môžete pridať alebo odstrániť ťuknutím na ikonu hviezdičky vedľa každej položky. Ak je hviezdička zaškrtnutá, zdroj sa pridá do zoznamu obľúbených; ďalším ťuknutím sa zdroj zo zoznamu odstráni.
5. Opätovným ťuknutím na ikonu hviezdičky v ľavom hornom rohu obrazovky zobrazíte iba obľúbené zdroje.

Poznámka: Zdroje sú priradené ku konkrétnym funkciám (napríklad kompresor). Na ručné vyhľadávanie použite skupinový filter vedľa hviezdičky alebo vyhľadávacie pole.

Poznámka: Ak sa pri zdroji zobrazuje „***“, znamená to, že nameraná hodnota je mimo povoleného rozsahu. Tento stav zvyčajne signalizuje poruchu sondy alebo chybu v zapojení.

Správa vybraných zdrojov

Karta ZDROJE

Zdroje sa zobrazujú štandardne. Zobrazené hodnoty sú len na čítanie.

Karta PARAMETRE

Parametre bez hesla je možné upravovať podľa nižšie uvedeného postupu:

1. Kliknutím na hodnotu parametra ju môžete upraviť. Zobrazí sa dialógové okno, v ktorom môžete zmeniť hodnotu.
2. Zmeňte hodnotu.
3. Kliknutím na tlačidlo **Zrušiť** zrušíte zmeny alebo na tlačidlo **Uložiť** uložíte novú hodnotu.

Parametre chránené heslom je možné upravovať podľa nasledujúceho postupu:

1. Kliknite na hodnotu parametra, aby ste ju upravili. Zobrazí sa dialógové okno s možnosťou úpravy parametra chráneného heslom.
2. Kliknite na **Odomknúť**
3. Zadaťte PIN (hodnota hesla). Heslo je rovnaké ako heslo regulátora pripojeného k TTL zariadenia **EW AIR EDGE**.
4. Kliknite na „**Zrušiť**“, ak chcete zrušiť zmeny, alebo na „**Použiť**“, ak chcete hodnotu uložiť.
5. Hodnotu môžete zmeniť pomocou tlačidiel „+“ a „-“ alebo výberom zo zoznamu prednastavených hodnôt
6. Kliknite na „**Zrušiť**“, ak chcete zrušiť zmeny, alebo na „**Zapísať**“, ak chcete novú hodnotu uložiť.

Poznámka: Keď odomknete parameter, táto akcia sa automaticky uplatní na všetky parametre, ktoré používajú rovnaký PIN. Parametre zostanú odomknuté, kým je otvorená **aplikácia Eliwell AIR**.

Po zatvorení a opätovnom otvorení **aplikácie Eliwell AIR** sa parametre s heslami opäť uzamknú.

Karta PRÍKAZY

Kliknite na názov príkazu () , aby ste ho vykonali.

Poznámka: Názov príkazu zmení farbu na zelenú () , čím signalizuje, že akcia bola úspešne vykonaná. Ak dôjde k chybe, názov príkazu zmení farbu na červenú () .

Kopírovanie konfigurácie medzi ovládačmi

Požiadavky

- Uistite sa, že ste dokončili postup nastavenia ovládača (pozrite si časť **Konfigurácia ovládača**)
- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný.

Otvoriť a uložiť

1. Pripojte sa k ovládaču, aby ste získali prístup do časti „Centrum ovládania zariadení“
2. Prejdite do časti Správca zariadení
3. Vyberte ponuku **Otvoriť a uložiť** ()
4. Vyberte jeden z nasledujúcich typov operácií:
 - **Uložiť** = Uložte konfiguráciu parametrov ovládača do svojho mobilného zariadenia.
 - **Otvoriť** = Načítanie predtým uloženej konfigurácie parametrov (uloženej v mobilnom zariadení) do ovládača pripojeného k **EW AIR EDGE**

Uloženie konfigurácie

1. Vyberte kartu **Uložiť**.
2. Vyberte jednu z dvoch ikon na stiahnutie:
 - **Uložiť CSV** = umožňuje uložiť súbor vo formáte .csv
 - **Uložiť do Excelu** = umožňuje uložiť súbor vo formáte .xlsx
3. Otvorí sa dialógové okno
 - Zadať platný názov súboru
 - Kliknite na **Uložiť**, aby ste súbor uložili.
 - Počkajte, kým sa operácia dokončí. Operácia môže trvať niekoľko minút.
 - Vyberte si spôsob zdieľania:
 - **Zdieľať** = môžete si vybrať spôsob zdieľania (e-mail, WhatsApp, Drive atď.)
 - **Zobraziť v priečinku** = otvorí priečinok s exportovanými súborami
4. Kliknite na **Zrušiť**, ak chcete operáciu zrušiť.

Otvorte nastavenia

1. Vyberte kartu **Otvoriť**.
2. Kliknite na ikonu **Otvoriť súbor Excel/CSV**
3. Vyberte súbor na import zo zoznamu obľúbených s ikonou „“ na pravej strane alebo vyberte ikonu „“, aby ste prehľadali mobilný súborový systém a vybrali súbor v inej zložke
4. V dialógovom okne sa zobrazí priebeh operácie nahrávania
5. Po dokončení importu ťuknite na  na dialógovom okne a otvorí sa stránka Správca súborov

História – Nastavenie zaznamenávania údajov

Požiadavky

- Uistite sa, že ste dokončili postup nastavenia regulátora (pozrite si časť **Konfigurácia regulátora**)
- Na webovej stránke **Eliwell AIR Cloud** je aktivovaný používateľský účet (pozri **Aktivácia Eliwell AIR Cloud**)
- Uistite sa, že je zapnuté Bluetooth a že signál je silný

Postup

1. Pripojte sa k regulátoru, aby ste získali prístup do časti „Centrum ovládania zariadení“
2. Kliknite na tlačidlo Správca zariadení, aby ste sa dostali do sekcie „Správca zariadení“
3. Vyberte ponuku **História** (🕒)
4. Kliknite na ikonu **+**
5. V novom okne sa zobrazia zdroje vybrané na zaznamenávanie údajov.
Poznámka: Pri prvom spustení nie sú zdroje vybrané.
Poznámka: Maximálny počet zdrojov, ktoré je možné vybrať, je 8.
6. Ak chcete vybrať alebo aktualizovať zoznam zdrojov pre zaznamenávanie údajov, ťuknite na ikonu **Zmeniť zaznamenávanie údajov** (📄)
7. Teraz budete môcť:
 - Vybrať frekvenciu vzorkovania (len v rámci plánu **Plus**, v pláne **Lite** je pevne nastavená na 60 minút)
 - zobrazit' konkrétnu skupinu parametrov/zdrojov pomocou zoznamu skupín na stránke
 - Pridať/odstrániť zdroje
8. Kliknite na ikonu „**Spustiť zaznamenávanie údajov**“, aby ste aktivovali zaznamenávanie údajov vybraných zdrojov.

Pripojenie a zaznamenávanie údajov v Eliwell AIR Cloud

Pred spustením

- Uistite sa, že ste dokončili postup nastavenia regulátora (pozrite si časť **Konfigurácia regulátora**)
- Užívateľský účet je aktivovaný na webovej stránke **Eliwell AIR Cloud** (pozri **Aktivácia Eliwell AIR Cloud**).
- Uistite sa, že máte pripojenie k internetu so silným signálom WiFi

Pripojenie zariadenia EW AIR EDGE k službe Eliwell AIR Cloud

POZNÁMKA: Každé zariadenie EW AIR EDGE je možné pripojiť iba k jednému

používateľovi **služby Eliwell AIR Cloud**. Ak chcete zobraziť stav úložiska zdrojov,

musíte sa prihlásiť do služby **Eliwell AIR Cloud**.

A. Prostredníctvom aplikácie Eliwell AIR cez Wi-Fi:

1. Prejdite na stránku Centrum ovládania zariadení
2. Pripojte sa k regulátoru
3. Kliknite na ikonu **Wi-Fi** ()
4. V novom okne zadajte nastavenia Wi-Fi:
 - **Názov siete** = názov siete Wi-Fi (zo zoznamu dostupných sietí)
 - **Heslo** = používateľské heslo k Wi-Fi
5. Počkajte, kým systém nadviaže pripojenie
6. Systém otvorí webovú stránku air.eliwel.com (len ak je používateľ prihlásený **ako host'**)
 - A. Zadajte **e-mailovú adresu** registrovaného účtu a kliknite na **Ďalej**
 - B. Zadajte **heslo** k účtu a kliknite na „**Prihlásiť sa**“
Poznámka: Ak si heslo nepamätáte, kliknite na „Zabudli ste heslo?“ a na vašu e-mailovú adresu vám bude zaslaný overovací kód

B. Prostredníctvom aplikácie Eliwell AIR cez ethernet:

1. Pripojte ethernetový kábel k zariadeniu **EW AIR EDGE**
2. Prejdite na stránku „Device Control Center“
3. Kliknite na ikonu **Ethernet** ()
4. V ďalšom okne môžete zvoliť:
 - **Získať IP adresu automaticky** = zariadenie **EW AIR EDGE** vyžaduje IP adresu v sieti
 - **Použiť nasledujúcu IP adresu** = ručné zadanie sieťovej konfigurácie
5. Systém otvorí webovú stránku air.eliwel.com (len ak je používateľ prihlásený **ako host'**)
 - A. Zadajte **e-mailovú adresu** registrovaného účtu a kliknite na **Ďalej**
 - B. Zadajte **heslo** k účtu a kliknite na **Prihlásiť sa**
Poznámka: Ak si nepamätáte heslo, kliknite na „Zabudli ste heslo?“ a na vašu e-mailovú adresu vám bude zaslaný overovací kód

Zaznamenávanie údajov v Eliwell AIR Cloud

Poznámka: Nastavenia zaznamenávania údajov je možné vybrať iba v aplikácii **Eliwell AIR**. V **Eliwell AIR Cloud** je možné iba zobraziť zaznamenané údaje (vo forme tabuľky alebo grafu)

Postup nájdete v časti **História – Nastavenie zaznamenávania údajov**.

Funkcie služby Eliwell AIR Cloud

Obsah

Táto časť obsahuje nasledujúce témy:

Domovská stránka – Zoznam pripojených regulátorov	62
Telemetria pripojeného regulátora	64
Ovládač – diaľkové čítanie a zápis	66
Správa pravidiel alarmov	68
Automatické nastavenie správy HACCP	70
Zoskupovanie pripojených zariadení	72
Správa telefónov/tabletov	73
Štatistiky	74

Domovská stránka – Zoznam pripojených ovládačov

Požiadavky

Uistite sa, že máte:

- aktívovaný používateľský účet na webovej stránke **Eliwell AIR Cloud** (pozri [Aktivácia Eliwell AIR Cloud](#))
- ste zaregistrovali zariadenie **EW AIR EDGE** v službe **Eliwell AIR Cloud**
- pripojenie k internetu so silným signálom WiFi

Postup:

1. Otvorte prehliadač
2. Prejdite na webovú stránku **Eliwell AIR Cloud** (air.eliwell.com)
3. Zadaťte **e-mailovú adresu** registrovaného účtu a kliknite na **Ďalej**
4. Zadaťte **heslo** k účtu a kliknite na „**Prihlásiť sa**“
Poznámka: V aplikácii **Eliwell AIR APP** je potrebné nastaviť rovnaké „Užívateľské meno“ a „Heslo“, aby sa údaje regulátora priradili k správemu účtu v cloude
Poznámka: Ak si nepamätáte heslo, kliknite na „Zabudli ste heslo?“ a na vašu e-mailovú adresu vám bude zaslaný overovací kód
5. Zobrazí sa úvodná stránka **Eliwell AIR Cloud** so zoznamom prepojených zariadení.
Poznámka: Ak ste neprepojili žiadny regulátor, webová stránka bude prázdna.
6. Kliknite na ikonu „“ (Nastavenia) a otvorte **Menu (A)**:
 - **Podpora:** presmeruje vás na stránku podpory spoločnosti Schneider Electric
 - **Často kladené otázky:** presmeruje vás na stránku s často kladenými otázkami spoločnosti Schneider Electric
 - **Právne informácie:** presmeruje vás na webovú stránku spoločnosti Schneider Electric s podmienkami používania a popisom služieb
 - **Zásady ochrany osobných údajov:** presmeruje vás na webovú stránku spoločnosti Schneider Electric s obchodnými podmienkami a popisom služieb
 - **Autorské práva:** presmeruje vás na stránku „Právne informácie“ spoločnosti Schneider Electric
 - **Verzia:** verzia cloudu
 - **Sociálne siete:** prepojí vás na dostupné sociálne kanály.
7. Kliknite na ikonu „“ (**B**) a vyberte jazyk aplikácie: **angličtina, francúzština, španielčina, taliančina, nemčina alebo ruština**.
8. Kliknite na ikonu „“ (**C**) na správu **používateľa**:
 - **Aktualizácia profilu:** aktualizujte osobné údaje
 - **Zmena hesla:** aktualizácia hesla
 - **Zmena e-mailu:** aktualizácia e-mailovej adresy
 - **Odhlásenie:** odhlásenie z **Eliwell AIR Cloud**
9. Kliknutím na **hlavičku (D)** otvoríte nasledujúce menu:
 - **DOMOV:** domovská stránka
 - **STATISTIKY:** rôzne grafy pre zariadenia alebo skupiny
 - **ALARMY:** správa pravidiel alarmov a história
 - **SPRÁVA:** informácie o používatelovi a priradenom mobilnom zariadení
 - **SKUPINY:** správa skupín zariadení
 - **EXPORT ÚDAJOV:** správa správ HACCP
10. Kliknutím na **Filter**  (**E**) môžete filtrovať zoznam regulátorov podľa jednej zo zobrazených informácií (dostupné iba na úvodnej stránke „Home“)
11. V **zozname regulátorov (F)** sa zobrazujú nasledujúce informácie
 - **#** = poradové číslo priradené k regulátoru. **Poznámka:** ak je prítomný jeden alebo viac poplachov, pred číslom sa zobrazí ikona:  pre kritický poplach alebo  pre varovný poplach.
 - **Zariadenie** = odkaz na otvorenie hlavnej stránky regulátora
 - **Posledné pripojenie** = dátum posledného pripojenia
 - **Alarmy** = počet aktívnych alarmov. Kliknutím na číslo sa zobrazí stránka „[Správa pravidiel alarmov](#)“.
 - **Krajina** = krajina, v ktorej bol regulátor nainštalovaný
 - **Skupina(-y)** = skupina(-y) zariadenia
 - **Typ zariadenia** = typ zariadenia (Edge, Bluetooth atď.)

- **Stav** = stav zariadenia
 -  = zobrazuje geolokalizáciu zariadenia na mape.
12. V zobrazení Mapy (G) sa na mape zobrazujú polohy zariadení a prítomnosť výstrahy pre každé zariadenie:
-  : žiadna aktívna výstraha;  : aktívna výstraha s nízkou závažnosťou;  : aktívna výstraha s vysokou závažnosťou.

A  **B**  **C**  

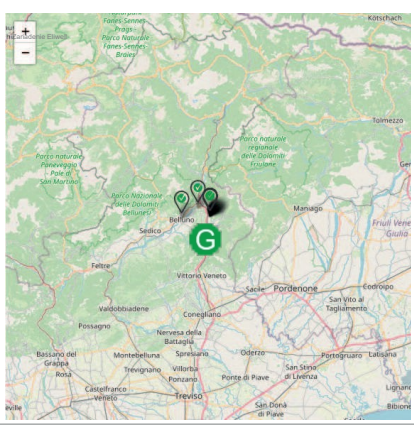
D DOMOV ŠTATISTIKY SPRÁVA ALARMOV SKUPINY EXPORT ÚDAJOV

E 

Zoznam zariadení

#	Zariadenie	Posledné pripojenie	Alarmy	Krajina	Skupina(y)	Typ zariadenia	Stav	
1	ELIWELL_1	15. 9. 2020 11:17	0	Taliansko	MKTG dispaj	Edge	Aktívny	
2	ELIWELL_2	04. 08. 2020 13:01	0	Taliansko		Edge	Aktívny	
3	ELIWELL_3	04. 06. 2020 22:09	0	Taliansko		Edge	Aktívny	
4	ELIWELL_4	03. 05. 2020 23:01	0	Thajsko		Edge	Aktívny	
5	ELIWELL_5	17. 3. 2020 11:37	0	India		Edge	Aktívny	
6	ELIWELL_6	24. 2. 2020 16:58	0	Taliansko		Edge	Aktívny	
7	ELIWELL_7	19. 2. 2020 17:29	0	Nemecko	EUROSHOP	Edge	Aktívny	
8	ELIWELL_8	18. 2. 2020 16:04	0	Taliansko		Edge	Aktívny	
9	ELIWELL_9	14. 2. 2020 12:55	0	Taliansko		Edge	Aktívny	
10	ELIWELL_10	10. 2. 2020 16:33	0	India		Edge	Aktívny	

Zobrazenie



Telemetria pripojeného regulátora

Požiadavky

Uistite sa, že máte:

- prístup k **Eliwell AIR Cloud** (pozri časť [Domovská stránka](#))
- aktivovali ste zaznamenávanie údajov v **aplikácii Eliwell AIR APP** (pozrite si časť [„Pripojenie v Eliwell AIR Cloud“](#)).

Postup:

1. Na úvodnej stránke ťuknite na názov zariadenia regulátora v zozname pripojených regulátorov.
2. V hlavičke sa zobrazia informácie o regulátore (názov zariadenia, názov **EW AIR EDGE** UId, model regulátora a verzia firmvéru).
3. Ak chcete aktualizovať názov zariadenia, kliknite na ikonu „“.
4. V položke „**Last Connected On**“ (Posledné pripojenie) sa zobrazuje dátum a čas posledného pripojenia s odoslaním údajov.

5. V ľavej časti okna sa zobrazuje zoznam uložených zdrojov (aktívnych aj neaktívnych) (maximálne 8 aktívnych zdrojov).

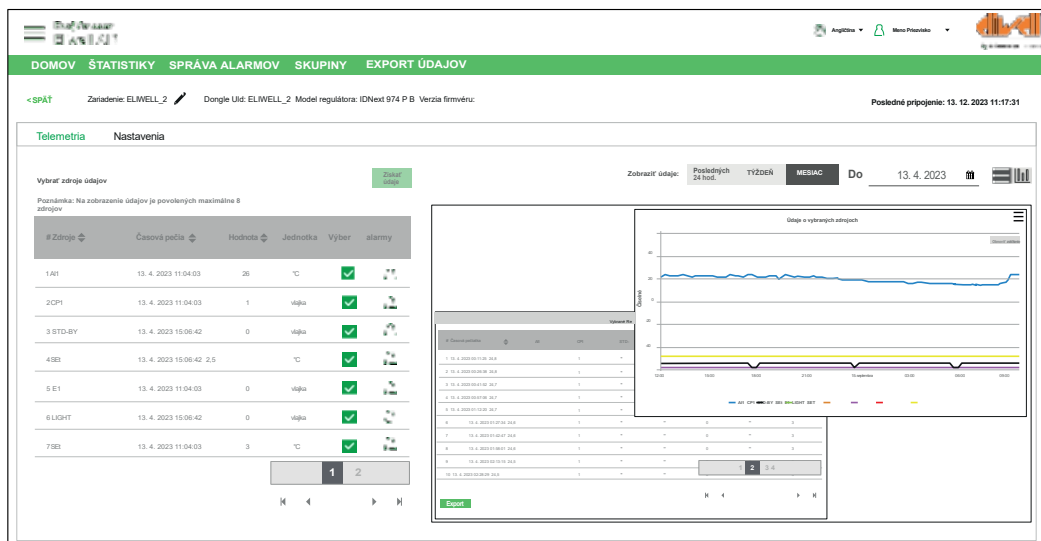
Poznámka: Zoznam zdrojov zobrazuje všetky vybrané zdroje v **aplikácii Eliwell AIR**.

- **#:** poradové číslo priradené k regulátoru.
 - **Zdroje:** označenie zdrojov.
 - **Časová pečiatka:** dátum a čas posledného odoslania údajov.
 - **Hodnota:** aktuálna nahratá hodnota.
 - **Jednotka:** jednotka merania.
 - **Vybrať:** umožňuje vybrať (☒) / zrušiť výber (☐) zdroja. Táto operácia znovu vygeneruje tabuľku obsahujúcu zobrazenú históriu údajov (na pravej strane okna) spolu s príslušnou grafickou vizualizáciou
 - **Alarmy** (): umožňuje pridať nový „Cloud Alarm“ súvisiaci so zdrojmi (pozri [Pridať Cloud Alarm](#)).
6. V pravej časti okna sa zobrazujú nahraté údaje za vybrané obdobie vo forme tabuľky alebo grafu.

Poznámka: Okno zobrazuje iba údaje aktívnych zdrojov.

 - **Zobraziť údaje:** umožňuje vybrať obdobie pre zobrazenie údajov z nasledujúcich možností: posledných 24 hodín, týždeň alebo mesiac.
 - **Do:** nastavte posledné údaje, ktoré sa majú zobraziť. Funkcia „Zobraziť údaje“ začne počítať od tohto bodu späť.
 -  : umožňuje vybrať vizualizáciu vo forme tabuľky:
 - **Riadky:** identifikujú dátum a čas, kedy boli údaje získané.
 - **Stĺpec:** uvádza vybrané zdroje a príslušnú hodnotu pre každý dátum a čas.
 - **Export:** umožňuje exportovať súbor **.xlsx** so zobrazenými údajmi a uložiť ho do počítača.
 -  : umožňuje zvoliť zobrazenie vo forme grafu:
 - **os x:** zobrazuje čas nahratia zdrojov.
 - **Os y:** zobrazuje hodnotu vybraných zdrojov.
 -  : Umožňuje vybrať jednu z nižšie uvedených možností:
 - zobraziť graf na celej obrazovke.
 - vytlačiť zobrazený graf.
 - stiahnuť obrázok grafu vo formáte PNG.
 - stiahnuť obrázok grafu vo formáte JPEG.
 - **Obnoviť zväčšenie:** Umožňuje obnoviť zväčšenie aktuálneho zobrazenia.
 - **Legenda:** Zobrazuje zoznam zdrojov s príslušnou farbou. Kliknutím na každý zdroj zobrazíte alebo skryjete príslušnú trendovú čiaru.

Poznámka: Graf sa automaticky prispôbuje veľkosti.



Zobraziť/nakonfigurovať zaznamenávanie histórie

1. Prihláste sa na webovú stránku air.eliwell.com.
2. Prístup na hlavnú stránku
3. Kliknite na názov požadovaného regulátora
4. Kliknite na položku „Telemetria“, aby sa zobrazili hodnoty uložených zdrojov
5. V pravom hornom rohu vyberte:
 - **Zobraziť údaje:** obdobie, za ktoré sa majú zobrazíť údaje (posledných 24 hodín, týždeň alebo mesiac)
 - **do:** Vyberte časový termín
 - Ikona: umožňuje vybrať zobrazenie v podobe tabuľky
 - Ikona: údaje sa zobrazia vo forme grafu

Ovládač – diaľkové čítanie a zapisovanie

Pred začatím

Uistite sa, že máte:

- prístup k **Eliwell AIR Cloud** (pozrite si časť [Domovská stránka](#))
- aktivovali ste pripojenie k **Eliwell AIR Cloud** pre jeden alebo viac regulátorov.

Postup:

1. Na domovskej stránke ťuknite na názov zariadenia regulátora v zozname pripojených regulátorov
2. Kliknite na **Nastavenia**
3. V hlavičke sa zobrazia informácie o regulátore (názov zariadenia, názov **EW AIR EDGE** Uld, model regulátora a verzia firmvéru)
4. Kliknite na ikonu , ak chcete aktualizovať názov zariadenia
5. V položke **„Posledné pripojenie“** sa zobrazuje dátum a čas posledného pripojenia s odoslaním údajov
6. Vyberte zdroje, ktoré sa majú zobrazovať, pomocou roletového menu v ľavom hornom rohu:
 - **Všetko**: zobrazí všetky dostupné zdroje
 - **Parametre**: zobrazí iba parametre
 - **Zdroje**: zobrazí iba zdroje
 - **Príkazy**: zobrazí iba príkazy

Vyberte Parametre (čítanie a zápis):

1. Ak chcete zobrazovať parameter na začiatku zoznamu v stĺpci **Oblíbené**, vyberte možnosť „★“.
2. Ak chcete vyhľadať jeden alebo viacero parametrov podľa označenia alebo popisu, ťuknite na **Filter** ()
3. Systém vám zobrazí:
 - **Oblíbené**: umožňuje vybrať (★) alebo zrušiť výber () parametra
 - **Názov**: zobrazuje názov parametra
 - **Popis**: zobrazuje popis parametra
 - **Min**: zobrazuje minimálnu hodnotu, ktorú môže parameter nadobudnúť
 - **Max**: zobrazuje maximálnu hodnotu, ktorú môže parameter nadobudnúť
 - **Aktuálna hodnota**: zobrazuje aktuálnu hodnotu (len po nahratí)
 - **Jednotka**: zobrazuje jednotku merania
4. Na prečítanie hodnoty parametra ťuknite na ikonu .
5. Ak chcete aktualizovať aktuálnu hodnotu parametra:
 - Kliknite na aktuálnu hodnotu
 - upravte ju a zadajte novú hodnotu
 - Kliknite na ikonu  (Uložiť zmeny), aby ste zmeny uložili.

Výber zdrojov (len na čítanie):

1. Ak chcete zobraziť zdroj na začiatku zoznamu v stĺpci „**Oblíbené**“, vyberte možnosť „★“.
2. Ak chcete vyhľadať jeden alebo viacero zdrojov podľa štítku alebo popisu, ťuknite na **Filter** ().
3. Systém vám zobrazí:
 - **Oblíbené**: umožňuje vybrať () alebo zrušiť výber () zdroja
 - **Názov**: zobrazuje názov parametra
 - **Popis**: zobrazuje popis parametra
 - **Aktuálna hodnota**: zobrazuje aktuálnu hodnotu (len po nahratí)
 - **Jednotka**: zobrazuje jednotku merania
4. Na prečítanie hodnoty zdroja ťuknite na ikonu .

Výber príkazov (len na vykonanie):

1. Ak chcete zobraziť príkaz na začiatku zoznamu v stĺpci „**Oblíbené**“, vyberte možnosť „★“.
2. Ak chcete vyhľadať jeden alebo viacero príkazov podľa označenia alebo popisu, ťuknite na **Filter** ().
3. Systém vám zobrazí:
 - **Oblíbené**: umožňuje vybrať () alebo zrušiť výber () parametra
 - **Názov**: zobrazuje názov parametra
 - **Popis**: zobrazí popis parametra
4. Ak chcete vykonať príkaz:
 - Kliknite na ikonu „▶“
 - Opätovným ťuknutím na ikonu „▶“ zastavíte vykonávanie

Správa pravidiel alarmov

Pred začatím

Uistite sa, že ste sa prihlásili do služby **Eliwell AIR Cloud** (pozrite si časť [Domovská stránka](#))

Ako vytvoriť pravidlo alarmu

1. Na domovskej stránke kliknite na názov zariadenia regulátora v zozname pripojených regulátorov
2. Kliknite na položku **Telemetria**
3. Kliknite na ikonu Alarmy () konkrétneho zdroja
4. V okne „**Pridať podrobnosti alarmu**“ zadajte:
 - **Názov alarmu:** Názov pravidla alarmu
 - **Dongle Uid:** typ dongle (automaticky vložený)
 - **Ovládač:** typ ovládača (automaticky vložený)
 - **Zdroje:** názov zdroja (automaticky vložený)
 - **Limit (Min):** hodnota, pod ktorou je podmienka alarmu aktívna
 - **Limit (Max):** hodnota, nad ktorou je alarmová podmienka aktívna
 - **E-mail príjemcu alarmu:** zoznam e-mailových adries pre zasielanie alarmov.
: každé kliknutie na túto položku umožňuje pridať ďalšiu e-mailovú adresu do zoznamu
 - **Závažnosť:** stupeň závažnosti alarmu (varovanie alebo kritický stav)
 - **Oneskorenie:** časové oneskorenie aktivácie alarmu.
 umožňuje nastaviť oneskorenie alarmu (násobok prednastavenej periódy merania).
 zobrazuje pomocnú správu: „Oneskorenie určuje, ako dlho musí podmienka pretrvávajúť, než sa spustí alarm. Oneskorenie musí byť násobkom frekvencie odberu vzoriek, ktorú je možné nakonfigurovať prostredníctvom aplikácie Eliwell AIR.“
5. Kliknite na „Uložiť a použiť“ na uloženie správy alebo na „Zrušiť“ na ukončenie bez vytvorenia pravidla.

Ako aktualizovať pravidlo alarmu

1. Na úvodnej stránke kliknite na názov zariadenia regulátora v zozname pripojených regulátorov
2. Kliknite na položku „**Telemetria**“.
3. Kliknite na ikonu Alarmy () konkrétneho zdroja
4. Na stránke „**Aktualizovať podrobnosti alarmu**“ upravte informácie zadané pri vytváraní pravidla cloudového alarmu.
5. Kliknutím na „Uložiť a použiť“ uložte správu alebo na „Zrušiť“, ak chcete ukončiť bez vytvorenia pravidla.

Ako zobrazíť a spravovať pravidlo alarmu:

1. Kliknite na „**Alarmy**“
2. Kliknite na „**Pravidlá alarmov**“
3. Na stránke **Pravidlá alarmov** sa zobrazia pravidlá alarmov a môžete tu aktivovať, deaktivovať alebo odstrániť jedno alebo viacero pravidiel.
 - **Vyhľadávanie** (): filtruje pravidlá alarmov podľa názvu.
 - **Názov alarmu:** zobrazuje názov pravidla alarmu.
 - **Limit:** zobrazuje nastavenie aktivácie pravidla alarmu (Limit (Min)...Limit (Max)).
 - **Závažnosť:** zobrazuje úroveň závažnosti priradenú pravidlu alarmu (varovanie alebo kritické).
 - **Zapnúť/Vypnúť** (): zapnutie/vypnutie pravidla alarmu
 - **Akcie** (): odstránenie pravidla alarmu. Zobrazí sa vyskakovacie okno. Kliknutím na „Áno“ potvrdíte výber alebo na „Nie“ zrušíte operáciu.

Postup zobrazenia histórie alarmov:

1. Kliknite na **Alarmy**.
2. Kliknite na **Informácie o alarmoch**.
3. Na stránke **Informácie o alarmoch** sa zobrazí história alarmov.
 - **Vyhľadávanie** (): filtrovanie alarmov podľa názvu.
 - **Ikona**: zobrazuje stav alarmu ( = alarm ukončený;  = aktívny varovný alarm;  = aktívny kritický alarm)
 - **#**: zobrazuje poradové číslo.
 - **Uld**: zobrazuje názov pravidla alarmu.
 - **Zariadenie**: zobrazuje názov regulátora.
 - **Geo Location**: zobrazuje polohu regulátora.
 - **Začiatok**: zobrazuje dátum a čas aktivácie.
 - **Koniec**: zobrazuje dátum a čas deaktivácie (len pre ukončené alarmy).
 - **Stav**: zobrazuje stav pravidla alarmu (aktívne alebo neaktívne).
 - **Závažnosť**: zobrazuje úroveň závažnosti priradenú pravidlu alarmu (varovanie alebo kritické).
 - **Pravidlo**: zobrazuje názov pravidla. Kliknutím naň sa zobrazí okno s nastaveniami pravidla.
 - **Zdroje**: zobrazuje zdroje používané pravidlami.

Automatické nastavenie správy HACCP

Pred začatím

Uistite sa, že máte:

- prístup k **Eliwell AIR Cloud** (pozri časť [Domovská stránka](#))
- aktivovali zaznamenávanie údajov v **aplikácii Eliwell AIR** (pozri časť Pripojenie v [Eliwell AIR Cloud](#)).

Správa HACCP:

1. Kliknite na **Export údajov**
2. Na stránke **Export údajov** sa zobrazí:
 - **Názov správy:** Zobrazuje názov uloženej správy.
 - **Frekvencia správ:** Zobrazuje nastavenie frekvencie generovania správ (denne, týždenne alebo mesačne).
 - **E-mailová adresa pre oznámenia:** Zobrazuje e-mailovú adresu pre oznámenia o správach.
 - **Zapnúť/Vypnúť:** Posuvníkom () aktivujete alebo deaktivujete generovanie správy.
 - **Akcie:** Umožňuje:
 -  : upraviť informácie v správe
 -  : vymazať správu
 -  : stiahnuť správy uložené v cloude
 - **Vyhľadávanie:** Umožňuje filtrovať správy. Vyhľadávanie je aktívne vo všetkých stĺpcoch.
 - **Pridať novú správu:** Umožňuje vytvoriť novú správu.

Ako vytvoriť novú správu:

1. Kliknite na **Export údajov**.
2. Kliknite na **Pridať novú správu**. **Poznámka:** Všetky polia sú povinné.
3. V okne zadajte:
 - **Názov správy.**
 - **Frekvencia správy:** frekvencia generovania správy (denne, týždenne alebo mesačne).
 - **Frekvencia údajov:** frekvencia získavania údajov (raz, dvakrát, trikrát alebo štyrikrát denne).
 - **Vyberte zariadenie:** zariadenie priradené k správe.
 - **Zdroje:** zoznam zdrojov, ktoré sa majú zahrnúť do správy (maximálne 8 zdrojov).
 - **E-mail príjemcu správy:** zoznam adresátov e-mailových upozornení.
 : každým kliknutím na túto položku môžete do zoznamu pridať ďalšiu e-mailovú adresu
 - **Formát:** formát súboru správy (.pdf, .csv alebo .xlsx).
4. Kliknite na „Uložiť a použiť“ na uloženie správy alebo na „Zrušiť“ na ukončenie bez vytvorenia pravidla.

Ako aktualizovať správu:

1. Kliknite na **Export údajov**.
2. Kliknite na ikonu  “ v časti „**Akcia**“.
3. V okne aktualizujte jedno alebo viacero dostupných informačných polí:
 - **Názov správy:** určuje názov správy.
 - **Frekvencia správy:** nastavuje frekvenciu generovania správy (denne, týždenne alebo mesačne).
 - **Frekvencia údajov:** nastavuje frekvenciu získavania údajov (raz, dvakrát, trikrát alebo štyrikrát denne).
 - **Vybrať zariadenie:** určuje zariadenie spojené so správou.
 - **Zdroje:** zoznam zdrojov, ktoré majú byť zahrnuté do správy (maximálne 8 zdrojov).
 - **E-mail príjemcu správy:** nastavuje zoznam e-mailových adries, na ktoré sa má odoslať upozornenie.
 : každým ťuknutím môžete do zoznamu pridať ďalšiu e-mailovú adresu
 - **Formát:** nastavuje formát súboru správy (.pdf, .csv alebo .xlsx).
4. Kliknite na „Uložiť a použiť“ na uloženie správy alebo na „Zrušiť“ na ukončenie bez vytvorenia pravidla.

Ako odstrániť správu:

1. Kliknite na **Export údajov**.
2. Kliknite na ikonu **akcie** „“.
3. Zobrazí sa stránka **Odstrániť správu: <Názov>**.
4. Kliknite na „**Nie**“, ak chcete ukončiť bez vymazania správy, alebo na „**Áno**“, ak chcete správu vymazať.

Ako zobrazit' históriu správ:

1. Kliknite na **Export údajov**
2. Kliknite na ikonu **Akcia** 
3. Zobrazí sa stránka **<Názov> – História**
4. V okne sa zobrazí:
 - **Dátum vytvorenia (UTC)**: Zobrazuje dátum a čas vytvorenia správy.
 - **Akcie**: Umožňuje stiahnuť konkrétnu správu.
 - **Zrušiť**: Umožňuje ukončiť bez stiahnutia správy.

Zoskupovanie pripojených zariadení

Pred začatím

Uistite sa, že máte prístup k službe **Eliwell AIR Cloud** (pozrite si časť [Domovská stránka](#))

Skupiny:

1. Kliknite na **Skupiny**
2. Na stránke **Skupiny zariadení** sa zobrazí:
 - **Názov skupiny:** Zobrazuje názov uloženej skupiny.
 - **Popis:** Zobrazuje popis skupiny regulátorov.
 - **Dátum vytvorenia (UTC):** Zobrazuje dátum a čas vytvorenia skupiny.
 - **Akcie:** Umožňuje:
 -  : zobrazuje informácie o skupine
 -  : umožňuje aktualizovať údaje o skupine
 -  : umožňuje odstrániť skupinu
 - **Vyhľadávanie:** Umožňuje filtrovať správy. Vyhľadávanie je aktívne vo všetkých stĺpcoch.
 - **Vytvoriť novú skupinu:** Umožňuje vytvoriť novú skupinu.

Ako vytvoriť skupinu:

1. Kliknite na **Skupiny**.
2. Kliknite na **Vytvoriť novú skupinu**.
3. V okne zadajte:
 - **Názov skupiny**
 - **Vyberte zariadenie:** zariadenie priradené k skupine
 - **Pridať popis:** popis skupiny
4. Kliknite na „Uložiť a použiť“ pre uloženie správy alebo na „Zrušiť“ pre ukončenie bez vytvorenia pravidla.

Ako aktualizovať skupinu:

1. Kliknite na **Skupiny**.
2. Kliknite na ikonu **akcie** „“
3. Na stránke „**Upraviť podrobnosti skupiny**“ upravte informácie zadané pri vytváraní skupiny.
4. Kliknite na „Uložiť a použiť“, aby ste správu uložili, alebo na „Zrušiť“, aby ste ukončili bez vytvorenia pravidla.

Ako odstrániť skupinu:

1. Kliknite na **Skupiny**.
2. Kliknite na ikonu **Akcia** .
3. Zobrazí sa stránka „**Odstrániť skupinu: <Názov>**“.
4. Kliknite na „**Nie**“, ak chcete ukončiť bez vymazania správy, alebo na „**Áno**“, ak chcete správu vymazať.

Ako zobrazíť informácie o skupine:

1. Kliknite na **Skupiny**.
2. Kliknite na ikonu **Akcia** .
3. Zobrazí sa stránka **Informácie o skupine**.
4. V okne sa zobrazí:
 - **Názov skupiny.**
 - **Vyhľadávanie:** na filtrovanie zariadení v skupine.
 - **Zariadenie:** zoznam zariadení priradených k skupine.
 - **Posledné pripojenie:** dátum a čas posledného pripojenia
 - **Stav:** stav zariadení (Aktívne/Neaktívne).
 - **Zatvoriť:** Zatvorenie okna.

Správa telefónov/tabletov

Pred začatím

Uistite sa, že máte prístup k **Eliwell AIR Cloud** (pozrite si časť [Domovská stránka](#))

Postup:

1. Kliknite na **Správa**
2. Na stránke „**Telefón/Tablet**“ sa zobrazí:
 - **#**: Zobrazuje poradové číslo pridelené používateľovi.
 - **Mobile Uid**: Zobrazuje zoznam identifikačných čísel mobilných zariadení.
 - **Model mobilného zariadenia**: Zobrazuje verziu modelu mobilného zariadenia.
 - **Mobilný operačný systém | Verzia**: Zobrazuje verziu softvéru mobilného zariadenia.
 - **Dátum vydania**: Zobrazuje dátum a čas registrácie mobilného zariadenia.
 - **Akcie**: Umožňuje odstrániť mobilné zariadenie ()
 - **Vyhľadávanie**: Umožňuje filtrovať mobilné zariadenia. Vyhľadávanie je aktívne vo všetkých stĺpcoch.
3. Vyberte jedno **mobilné zariadenie** a kliknite na , aby ste ho odstránili
4. Zobrazí sa stránka **Odstrániť zariadenie**.
5. Kliknutím na „**Nie**“ opustíte stránku bez vymazania zariadenia a kliknutím na „**Áno**“ zariadenie vymažete.

Poznámka: Mobilné zariadenie **Uid** môže odstrániť iba koncový používateľ.

Poznámka: Používatelia OEM (prístup len na čítanie) musia kontaktovať podporu spoločnosti Eliwell, aby im bolo vytvorené zariadenie **Mobile Uid**.

Štatistiky

Postup:

1. Kliknite na **Štatistiky**
2. V prvom riadku sa zobrazujú údaje o zariadeniach (**A**):
 - **Počet zariadení:** zobrazuje počet zariadení zaregistrovaných v **Eliwell AIR Cloud**.
 - **Počet zariadení podľa stavu:** umožňuje vybrať konkrétne zariadenia na základe ich stavu pripojenia (zariadenia online, zariadenia offline, všetky)
 - **Počet skupín:** zobrazuje počet vybraných skupín.
 - **Zariadenia podľa skupiny:** umožňuje vybrať konkrétnu skupinu zariadení.
 - **Zariadenia podľa modelu regulátora:** umožňuje vybrať konkrétny typ zariadení.
3. **Počet alarmov podľa stavu zariadenia a zariadenia (B):** zobrazuje počet alarmov (vyriešených, varovných alebo kritických) pre každé vybrané zariadenie.
4. **Počet alarmov podľa stavu zariadenia (C):** zobrazuje graf pre všetky vybrané zariadenia, v ktorom je zvýraznený celkový počet alarmov (vyriešených, varovných alebo kritických). Používatelia si môžu vybrať z nasledujúcich časových období: Deň, Minulý týždeň, Minulý mesiac, Posledné 3 mesiace, Posledný rok.
5. **Rozloženie počtu alarmov v čase (D):** zobrazuje rozloženie alarmov medzi vybranými zariadeniami podľa časových intervalov: posledná hodina, posledný deň alebo posledný mesiac.
6. **Počet stavov alarmov v čase (E):** Umožňuje:
 - **Zväčšiť:** vyberie časový interval, ktorý sa má zobraziť na grafe, vrátane možností, ako je minulý mesiac (**1m**), posledné tri mesiace (**3m**), posledných šesť mesiacov (**6m**), od 1. januára do dnešného dňa (**YTD – Year To Date**), minulý rok (**1y**) alebo všetky záznamy alarmov (**Všetko**).
 - **Obdobie:** zobrazuje časový interval vybraný pomocou funkcie Zväčšenie
 - **Graf:** zobrazuje graf alarmov vo vybranom období (len kritické a varovné alarmy) **Poznámka:** Horizontálny posuvník umožňuje zobraziť len časť vybraného intervalu.



Eliwell Controls srl

Via dell'Industria, 15 Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) Taliansko
Telefón +39 (0) 437 166 0000
www.eliwell.com

Technická podpora zákazníkov

Telefón +39 (0) 437 166 0005 E
techsuppeliwell@se.com

Predaj

Telefón +39 (0) 437 166 0060 (Taliansko)
Telefón +39 (0) 437 166 0066 (ostatné krajiny) E
saleseliwell@se.com

Výhradné zastúpenie pre Slovensko**Amicus SK s.r.o.**

Koreszkova 9
909 01 Skalica
amicus@amicussk.sk
00421 34 664 8644

www.amicussk.sk